

تأليف زياودن ساردر جيرى رافتز بورين فان لون ترجمة ممدوح عبد المنعم محمد مراجعة وإشراف وتقديم إمام عبد الفتاح إمام







Introducing... Mathematics

Ziauddin Sardar Jerry Ravetz Borin Van Loon

أفدم لك ... صده السلسلة!

ليست أفكار الفلسفة هي وحدها الغامضة، بل هناك أيضًا كثرة كثيرة من الأفكار العلمية - في جميع العلوم تقريبًا بلا استثناء - يصعب على القارئ غير المتخصص أن يستوعبها بسهولة، ومن ثم فهي تحتاج إلى شرح وإيضاح بالرسوم والصور فما هو الشعور واللا شعور؟ وما هو الفرق بين الذهن والمخ، وكيف نتعامل معهما. وما هي الوراثة والمورثات؟ وما الرياضيات، ولماذا كانت غامضة بالنسبة لمعظم الناس؟

كما أننا نحتاج إلى أن نعرف شيئًا عن كبار من العلماء بطريقة مبسطة - عن فرويد ويونج وكلاين ونيوتن وهوكنج الخ.

وإذا كانت الأعداد الستة الأولى من هذه السلسلة قد عرضت لمجموعة من الفلاسفة لاستجلاء غوامض أفكارهم عن طريق الرسوم، والصور، والأشكار التوضيحية، فأننا نفعل الشئ نفسه بالنسبة للأفكار العلمية، عن الشعور، واللاشعور، والذهن، والمخ الخ. وغيرها من أفكار وإننا نأمل أن يجد فيها القارئ نفس المتعة السابقة.



المشروع القومى للترجمة أقدم لك ...

علم الرياضيات

تألیف زیاودن ساردر جیری رافتز بورین فان لون

ترجمة ممدوح عبد المنعم مراجعة وإشراف وتقديم إمام عبد الفتاح إمام

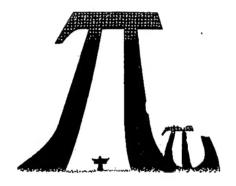
المجلس الأعلى للثقافة ٢٠٠٢

رقم الإيداع بدار الكتب المصرية ٢٠٠٢/٤١٧١

الترقيم الدولى I.S.B.N 977-5769-45-0

المشروع القومي للترجمة بإشراف: جابر عصفور

هذه ترجمة لكتاب THE MATHEMATICS



Ziauddin Sardar Jerry Ravetz and Borin Van Loon

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة ۷۳٥٨٠٨٤ بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة. ت: ۷۳٥٢٣٩٦ فاكس: El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo Tel: 7352396 E.Mail: asfour@oncbox.com

تهدف إصدارات المشروع القومى للترجمة إلى تقديم كافة الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربى وتعريفه بها، والأفكار التى تتضمنها هى اجتهادات أصحابها فى ثقافاتهم المختلفة ولا تعبر بالضرورة عن رأى المجلس الأعلى للثقافة.

«مقدمة»

بقلم المراجع

«أقدِّم لك.. هذا الكتاب!»

هذا هو الكتاب الحادى عشر في سلسلة «أقدِّم لك..» وهو يدور حول « الرياضيات ...»

والواقع أن الرياضيات ترتبط بالفلسفة ارتباطًا دقيقًا منذ فجر الفلسفة عندما كتب أفلاطون على باب الأكاديمية «مَنْ لم يكن رياضيًا فلا نصيب له عندنا» أو «من لم يكن مهندسًا فلا يدخل علينا». وجعل الرياضيات مدخلاً إلى الفلسفة واشترط كلامه دراسة الرياضيات كخطوة تمهيدية لدراسة الفلسفة ـ ولقد كان برتراند رسل في الفلسفة المعاصرة هو المثل النموذجي لهذه الرابطة ، فقد دخل إلى الفلسفة من باب الرياضيات عندما حاول تعريف «العدد» ، وكما حاول في كتابه «أصول الرياضيات» أن يحدد معنى اللامعرفات..

وربما اشتركت الرياضيات أيضًا مع الفلسفة في خاصيتين هامتين هما «التجريد» و «الصورية» ـ ولعل هذا هو السبب في شكوى الناس من الرياضيات، ومن الفلسفة في آن معًا. (لأن التفكير البشرى يبدأ بالمحسوسات ويتمسك بها ويجد صعوبة في الانتقال من المحسوس إلى اللامحسوس أو المجرد!) ـ ولهذا السبب يبدأ المؤلف في الصفحة الأولى من كتابه بالحديث عن شكوى الناس من الرياضة متصورين أن الناس ينقسمون قسمين أشخاص يفهمون الرياضيات (وهم نوع خاص من البشر) وأشخاص لا علاقة لهم بها!.

لكنه يبين لنا مدى حاجتنا إلى الرياضيات التي يرى أن الحياة لا يمكن تصورها بدونها. فنحن نحتاج إلى الرياضيات في البيع والشراء، وفي التسوق، وإعداد ميزانية

المنزل، وإدارة أعمالنا، وبناء منازلنا، دائماً في أعمالنا المصرفية، وعمل الخرائط، والسفر حول العالم بل حتى إلى الخروج من عالمنا إلى الفضاء الخارجي! بل إن الرياضيات ضرورية للعلم والاقتصاد والطب والتكنولوجيا باختصار هي المحرك الذي يحرك حضارتنا الصناعية!.

ثم يبدأ المؤلف في الحديث عن "علم الحساب" وتاريخه ومساره مع مراحل البشرية والحضارات القديمة، وهو العلم الذي بدأ عند القبائل البدائية بالعد فالعد قديم قدم الكتابة أو لعلة أقدم منها، فقد استخدم الإنسان الأول الخطوط القائمة للدلالة على الأرقام، فرسم الواحد هكذا I والاثنين هكذا II والثلاثة هكذا III .. الخ، واستخدم الصينيون هذا الأسلوب حتى الخمسة IIII ، ثم عبروا عن الستة بخط قائم يعلوه خط أفقى TT وعن الشمانية بثلاثة خطوط يعلوها خط أفقى TT وهكذا.

In المصريون القدماء فقد رمزوا إلى الواحد بخط قائم I، وللاثنين بخطين قائمين I ورمزوا للعشرة بباب مقنطر ضيّق I، ومعظم طرائق العد مبنية على أساس الخمسة باعتباره عدد أصابع اليدين الاثنتين، أما البابليون فاتخذوا من الستين وحدة عددية، ودوّن اليونان الأعداد بالحروف الهجائية فجعلوها حرف I للواحد، وحرف I للاثنين، وهكذا حتى العشرة، واعتبروا الد ف الحادى عشر مقابل العشرين، والحرف الثاني عشر مقابل الثلاثين .. وهكذا.

أما الهنود فقد جعلوا للأرقام رموزًا مستقلة هي ٢, ٢, ٢, ٥ .. الخ، واخترعوا الصفر، لكنهم لم يحسنوا استغلال تلك الأرقام ولم يفيدوا من اختراع الصفر.

ولقد أخذ العرب هذه الأرقام والصفر عن الهنود وعن العرب أخذ الغربيون الأرقام الهندية وسموها الأرقام العربية، وأخذوا الصفر أيضًا باسمه العربي «صفر» (أى فارغ أو خال) ولفظ Cipher في الإنجليزية (ومعناها صفر أيضًا) خير دليل على ذلك، ويقال: إن اختراع الصفر كان من أهم المنجزات الفكرية وبدون ما كانت الرياضيات الحديثة أمرًا ممكنًا..

والواقع أن الكتاب يعطى للحضارة العربية دوراً عظيمًا فيما أسهمت به في تاريخ

الرياضيات فنراه يقول صراحة: «قام المسلمون بتوحيد الفكر الرياضى فى جميع الحضارات السابقة عليهم فأدمجوا الجبر والعلاقات الحسابية البابلية والصينية والهندية بالعلاقات الهندسية اليونانية والهلنستية، وينتهى إلى أنهم كانوا على درجة عالية جداً من الجرأة فى «تعاملهم مع العمليات الحسابية» ثم يتحدث عن شخصيات عظيمة مثل الخوارزمى «مؤسس علم الجبر» وتطويره عند «الصموعل» والكراجى، وعمر الخيام الشاعر وعالم الرياضيات، والبطانى وغيرهم من أعلام المفكرين المسلمين..

والكتاب في الواقع متعة لا تقدر حتى بالنسبة لغير المتخصص ، وإننا لنأمل أن نكون بترجمته قد قدمنا خدمة متواضعة في المشروع القومي للترجمة.

والله نسأل أن يهدينا جميعًا سبيل الرشاد،،

المشرف على المشروع إمام عبد الفتاح إمام

لماذا الرياضيات ؟

يئن كل شخص عند الذكر المطلق للرياضيات ، فالكثير من الناس يعتقدون أن العالم مقسم إلى نوعين من الناس . الأول هم الأشخاص بالغو الذكاء الذين يفهمون الرياضيات وهم بالطبع ليسوا من النوع الذى يمكن مقابلته فى إحدى حفلات السمر ...



ولكننا جميعاً نحتاج لفهم الرياضيات إلى حد ما، فبدون الرياضيات لا يمكن تصور الحياة.





فى الواقع أصبحت الرياضيات دليلنا للعالم الذى نعيش فيه، العالم الذى نشكله ونغيره والذى نعتبر نحن جزءًا منه. ولأن العالم أصبح معقداً لدرجة كبيرة وكذلك الأشياء المشكوك فيها أصبحت مهمة ومنذرة ، فنحن نحتاج الرياضيات لوصف المخاطر التى نواجهها ولنخطط لمعالجتها.

وتتطلب قدرة التعامل مع الرياضيات موهبة خاصة ومهارة مثل أى مجال آخر للمحاولات البشرية كالرقص مثلاً. والرياضيات أنيقة جداً وجميلة فى روحها تماماً مثل الأداء الجاد المعقد لفرقة الباليه الماهرة. وبالرغم من أن معظمنا لا يستطيع أن يكون راقص باليه محترف لكننا نعرف كيفية الرقص وفعلياً من الممكن أن نرقص . وبالمثل يجب أن نعرف جميعاً ما تتناوله الرياضيات وأن تكون لدينا القدرة على فهم ومعالجة بعض الخطوات الأساسية.





كيف أسمينا الأرقام كما نقرؤهم واحداً تلو الآخر، ربما يكفى تسمية عدد قليل من الأرقام. تستطيع بعض الحيوانات تمييز التجمعات المختلفة حتى خمسة أو سبعة أفراد، وما يزيد عن ذلك يطلق عليه «العديد» فقط. ولكن إذا كنا نعرف أن الأرقام تزداد دون توقف فلا يمكننا إطلاق الأسماء الجديدة بدون توقف.



لم تكن لغة الهنود Dakota (١) مكتوبة ولكنها كانت عبارة عن قطعة من القماش مرسوم عليها صور بالحبر الأسود، وفي كل سنة يتم رسم صورة جديدة لتوضيح الحدث الرئيسي في السنة المنقضية.

⁽١) الداكوتا Dakota ـ قبيلة من الهنود الحمر في الولايات المتحدة الأمريكية تستخدم لغة خاصة بها هي اللغة السوانية Siouan (المراجع).

وأفضل طريقة لعملية تنظيم التسمية والعد هى اتخاذ «أساس» وهو عبارة عن رقم يميز بداية العد مرة أخرى. وأبسط أساس هو اثنان، فعلى سبيل المثال قامت مجموعة من الأستراليين البدائيين (Gumulgal) بالعد بالطريقة التالية :

۱ = أورابون

۲ = أوكاسار

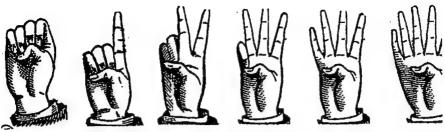
٣ = أورابون - أوكاسار

٤ = أوكاسار - أوكاسار

٥= أوكاسار - أوكاسار - أورابون.







وتعتبر أصابع اليد مفيدة في تعريف الأساسات، بعض الأنظمة تستخدم الخمسة كأساس والبعض الأكثر شيوعاً يستخدم العشرة. ويمكن استخدام العديد من الأساسات الأخرى. فعلى سبيل المثال العملة المتداولة في بريطانيا قديماً كان بها العديد من الأساسات: إثنا عشر (بنس في كل شنلن) وبعد ذلك عشرون (شلن في كل جنيه استرليني) وحتى واحد وعشرون (شلن في كل جنيه إنجليزي). لذلك كان يلزم وجود مساعدين في الأسواق للمساعدة في عمليات تقدير الفواتير أما عند الشراء بالتقسيط فربما يتم إخبار الناس أن رداء غرفة المعيشة يتكلف ١٥٥ جنيها إنجليزياً أو ما يعادل ١٠٤ قسط أسبوعي قيمته جنيه استرليني وخمسة عشر شلناً وسبعة بنسات ونصف. ، الرغبة في ا «أبدأ. أبدأ» أعجوبة

هناك أساس آخر شائع وهو عشرون (أصابع القدمين واليدين) وقد استخدمه الـ (Yoruba) بالإضافة إلى خاصية الطرح عند التعبير عن الأرقام الكبيرة داخل هذا الأساس.

وقد كان لديهم أسماء مختلفة الأرقام واحد (أوكان) وحتى عشرة (إيوا). ومن إحدى عشر وحتى أربعة عشر كانوا يقومون بعملية الإضافة مثل إحدى عشر هو (واحد بالإضافة إلى عشرة) وأربعة عشر هو «أربعة مضافون إلى عشرة». أما الأرقام من خمسة عشر وحتى تسعة عشر فكانوا يقومون بالطرح مثل خمسة عشر هي «عشرون ناقصة خمسة» وتسعة عشر «هي عشرون ناقصة واحد».

ويظل هذا الأساس مستخدماً في الأرقام الفرنسية حيث إن ثمانين هي «أربعة عشرونات» أما تسعة وتسعون فهي أربعة عشرونات وتسعة عشر.



وعلى ذلك لا يوجد هناك أساس واحد مفضل، ربما يمكننا التفكير في نظام أرقام يتم تصميمه بصفات مختلفة وهي : يسهل تَذَكُّرُهُ وملائم في تسميته ومفيد في الحساب إلخ.





(•) الأزتك : شعب متمدن حكم المكسيك قبل أن يفتحها الأسبان.



ولقد استخدم المصريون القدماء مخطوطة تصويرية (الهيروغليفية) لكتابة أرقامهم.



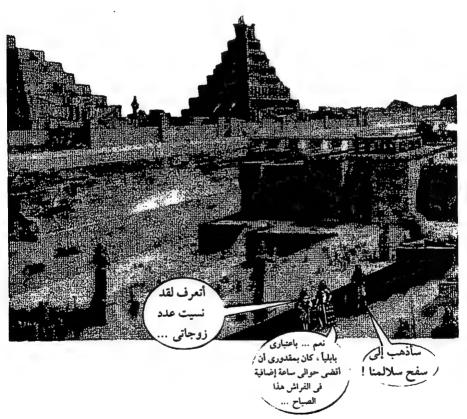
وقد استخدم البابليون نظاماً يتخذ من ٦٠ ومضاعفاته أساساً له بالرموز التالية :

10 10 10 100 mm

بعد ذلك قاموا بتطوير نظام مبنى فقط على قيمتين :

🍸 ترمز للواحد أو ٦٠ على حسب موقعها و 🕥 ترمز للعشرة

الذلك يمكن كتابة ٩٥ على النحو التالى : ٢ ٢ ٢ ٢ ٥ ٩ على النحو التالى :



ولقد بقى النظام الستونى البابلي حتى هذه الأيام، فالدائرة تحتوى على ٣٦٠ درجة والساعة بها ٦٠ دقيقة ، وتحتوى الدقيقة على ٦٠ ثانية.

وقد استخدم الصينيون القدماء نظام أعداد له أساس ١٠ برموز للأرقام من واحد وحتى عشرة والمائة والألف وكذلك العشرة آلاف ، وبعد ذلك طور الصينيون صيغة



(٠) مصفحة : صفيحة طباعية تصنع بصب المعدن في قالب من الورق المعجون.

وقد قدم الصينيون اختراعاً عظيماً وهو وضع الرموز المكتوبة في عالم من الأسماء المنطوقة للأرقام، وكان هذا عبارة عن نظام له «القيمة المكانية». حيث تعتمد تسمية الرقم (كتعبير عن الكمية) على مكانه في صف الأرقام. لذلك من الممكن أن يكون الرقم (٢) هو اثنان أو عشرون أو مائتان على حسب موقعه، وهذا يعنى أنه لا يلزم تسمية الأساسات الأعلى ، فمن المعروف أن (٢) في الرقم (٢٣٤) تعنى ٢٠٠٠.



أما الهنود فقد طوروا ثلاثة أنواع واضحة لأنظمة الأعداد. الأعداد قام (Kharosthi) باستخدام رموز للعشرة والعشرين وتم التعبير عن الأرقام من ١ حتى ١٠٠

أما الـ (Brahmi) فقد استخدموا رموزاً منفصلة للواحد، الأربعة حتى التسعة والعشرة والمائة ، وهكذا.

بالجمع.

أما Gwalior فكان لديهم رموز للأرقام من واحد وحتى التسعة وكذلك للصفر.



ولقد قام الهنود بالتعامل مع الأرقام الكبيرة براحة تامة، حيث أعطت النصوص الهندية القديمة أسماء لأرقام كبيرة مثل Parardha).



أما النظام الرومانى فكان يحتوى على عدد سبعة رموز للأرقام : I يعبر عن ١ ، و V يعبر عن ١٠ ، و D يعبر عن ١٠٠ ، وD يعبر عن ١٠٠ ، و M يعبر عن ١٠٠ ، و M يعبر عن ١٠٠٠ ، و M

وكانت الأرقام تكتب من اليسار إلى اليمين حيث تكتب الأرقام ذات القيمة الكبيرة في اليسار ثم تُجمع مع بعضها لتعطى قيمة الرقم المشار إليه.

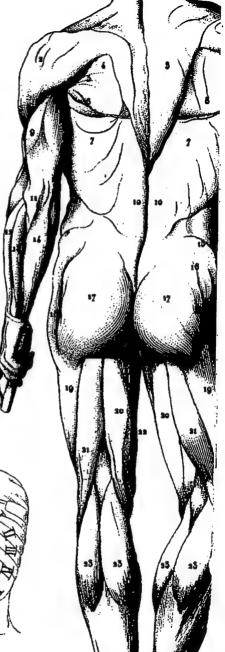
وعلى ذلك LX هو ٦٠.

.19 . .

وللملاءمة، كان الرقم ذو القيمة الصغيرة الموضوع على اليسار يُفسر بالطرح، وعلى ذلك الرقم McM يعنى

والأرقام الرومانية بالرغم من أنها لا تزال تستخدم الآن كوسيلة للتزيين، إلا أنها لم تكن مناسبة لعمل الحسابات السريعة.





وقد أدى استخدام حروف الهجاء للتعبير عن الأرقام إلى ظهور فن التنبؤ العالى فى تطوره والذى يسمى Gomatria . ويقوم أحد الأشخاص بترتيب أحرف كلمة ما أو اسم على وجه الخصوص ليكون رقماً ما ثم يقوم بتفحصه للبحث عن نوع ومعنى لهذا الرقم. والشخص الذى ينتج اسمه رقماً مثل ٦٦٦ (عدد الحيوانات فى التوراة) كان يوضح شيئاً



وقد طورت الحضارة الإسلامية (منذ ٢٥٠ بعد الميلاد وحتى الآن) مجموعتين متشابهتين من الأرقام. كانت واحدة منهم تستخدم في الجزء الشرقي (بلاد العرب وفارس).

أما الأخرى فكانت تستخدم في الجزء الغربي (بلاد المغرب والأندلس). وكلتا المجموعتين كانت تحتوى على عشر رموز من الصفر وحتى التسعة.

المجموعة الشرقية : ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ٠

المجموعة الغربية : 0 9 8 7 6 5 4 3 2 1

وقد بقيت المجموعة الشرقية تستخدم حتى الآن في العالم العربي، أما المجموعة الغربية والتي تدعى الأرقام العربية فهي تمثل نظام الأرقام الذي نستخدمه جميعاً في هذه الأيام.



الصفر

يعتبر الصفر اختراعاً متأخراً نسبياً (حيث تم وضعه في القرن السادس بعد الميلاد)، ويبدو أنه ناتج عن ارتباط الحضارتين الصينية والهندية. وقد كان الصينيون يحتاجونه للتعبير عن قيمة المكان ـ كيف مثل الصينيون المكان الخالي في الرقم مئتين وخمسة ؟ والرقم ٢٠ يعتبر خطأ لذلك كان يلزم شيء ما يوضع في المكان الخالي مثل ٥ ـ ٢. لكن المعنى الكامل للصفر كان قد تم تطويره في الحضارة الهندية، حيث إن التأملات الفلسفية في الفراغ كانت قد تطورت بدرجة كبيرة.

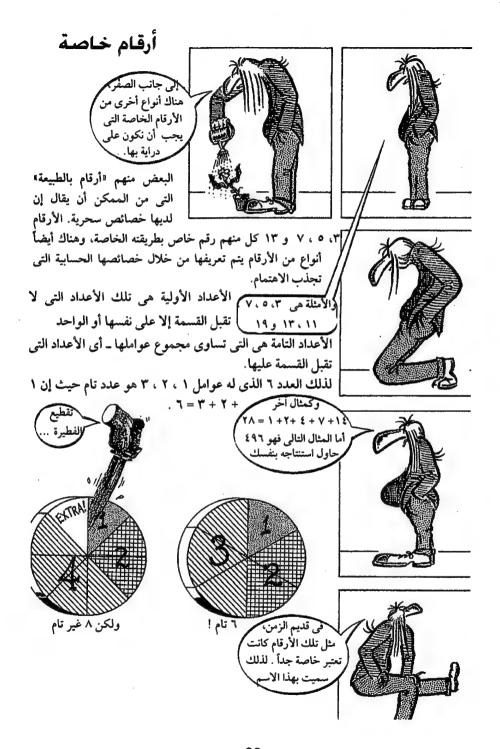


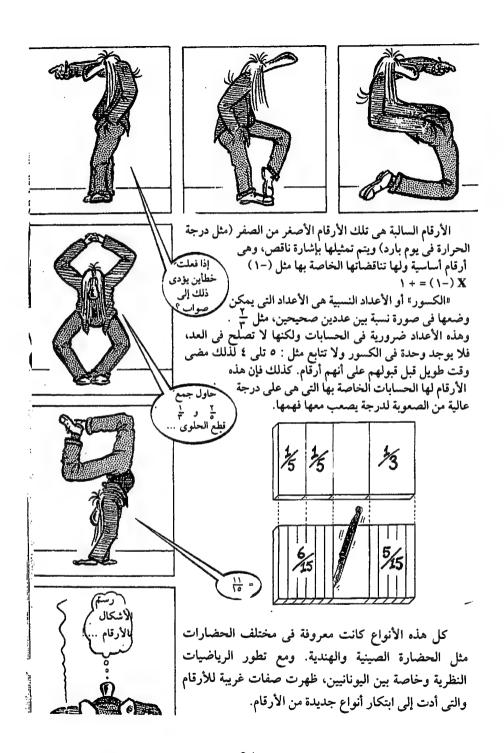


وبينما يعتبر الصفر ضرورياً في الحسابات ولكنه يُستبعد في العد. فأول شيء في صف أشياء لا يقال له «الصفرى». وهناك تناقض واضح في التقويم الميلادي : تسمى الفترة ١٩٠٠ - ١٩٩٩ بالقرن العشرين حيث لم يكن هناك قرن صفرى في بداية التقويم الميلادي.

والصفر له معنيان كما هو واضح من «أضحوكة الصفريات»، حيث يتحدث مرشد في أحد المتاحف إلى المجموعة المدرسية:



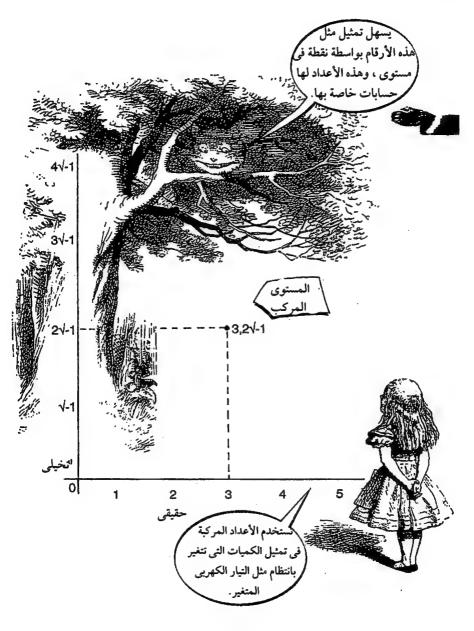




الأرقام غير النسبية وهي الأرقام التي لا يمكن التعبير عنها بنسبة بين رقمين صحيحين . و ۲۲٪ هو مثال هام لتلك الأرقام حيث انه ينتج من العمليات الهندسية ذه. طرار ه

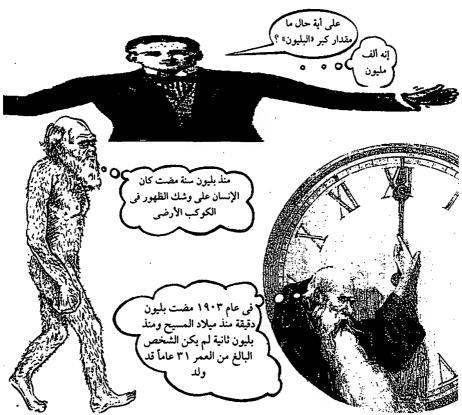


الأعداد التخيلية تنتج من ضرب الأعداد الحقيقية بالكمية التخيلية، وهى الجذر التربيعى لسالب واحد $(\sqrt{1-1})$. وعند إضافة عدد تخيلى $\sqrt{1-1}$ الأعداد المركبة".



الأرقام الكبيرة

تقوم الأرقام الكبيرة بإرهاب الكثير منا لدرجة أننا نجد صعوبة فى تقدير القيمة الحقيقية لتلك الأرقام.



ويبدو المائة مليون رقماً أكثر ترويعاً، ولكن في هذه الأيام يعتبر رقماً غير عادى بالنسبة لدولة ما، وخاصة بالنسبة لدولة نامية (أي تكون مدينة بمثل هذا الدين). ولو أن هناك دولة أرادت التخلص من دينها قامت بدفع دولار، أو جنيه



وكيفية الوصول إلى هذه الأرقام الكبيرة بسهولة يتم توضيحه بمثال بسيط وهو الخطاب المتسلسل. يقوم شخص ما بإرسال خطابين إلى شخصين يخبر كلاهما بإرساله إلى اثنين آخرين وهكذا. في هذه الحالة قام الشخص الأول بإرسال خطابين، وفي المرحلة الثانية تم إرسال $Y = Y \times Y = X \times Y$





ومن الممكن أن نُزيد أُلفتنا مع هذه الملاحظات بتفقد المثال التالى :





وبنفس الطريقة إذا كبرنا خريطة أو رسمة ما عدد س من المرات، فإن عدد س من ضعفاً من الورق يكون مطلوباً لذلك.

ونسمى س، س^۲، س^۳، س³، س⁶ بالأس الأول، والثانى ، والثالث ، الرابع ، الخامس لـ س على الترتيب. وكان يطلق على الأسس فى البداية «التربيع» و«التكعيب» من خلال معناهم الهندسى.

وبالطبع بدلاً من ٢ أو ٣ أو ٤ أو ٥ من

الممكن أن يكون هناك أى أس آخر؛ باستخدام «ن» لتعبر عن أى رقم نقول: إن س ن تسمى الأس النونى لـ س.



وقد قدم عالم الرياضيات المسلم «ابن يحى الصموعلى» (المتوفى عام ١١٧٥) في كتابه «الباهر» (الذي ألفه عندما كان عمره تسعة عشر عاماً) لأول مرة تعريف ...



اللوغاريتمات

اللوغاريتم هو الأس الذي يُرفع إليه رقم ما ليعطى رقماً آخر ، ويسمى الرقم الأول الأساس. وحيث إن 7 = 1 فهذا يعنى أن لو 1 وتقرأ كالتالى : لو للأساس 1 للرقم 1 يساوى اثنين.

والأساسات الأكثر شيوعاً للوغاريتمات هي ١٠. والعدد الأسى
② (أو الأساس الطبيعي ، انظر صفحة ١٠٥).

وحیث أن س * = ١ لأى س فهذا يعنى أن لو ١ = صفر لأى أساس.

ولضرب أو قسمة تعبيرين لوغاريتميين نقوم باستخدام القاعدة «ضرب أو قسمة أس رقم ما يعبر عنه بجمع أو طرح الأسس » ، لذلك لو (س X ص) ببساطة يساوى لو س + لو ص.



واللوغاريتمات تعتبر ذات نفع عظيم فى تبسيط الحسابات الطويلة المعقدة. فللقيام بعلمية ضرب أو قسمة عددين كبيرين نقوم أولاً باستخراج لوغاريتماتهم من الجدول ثم نجمعهم أو نطرحهم ونضع الناتج فى الجدول لاستخراج المجموع (أو خارج القسمة).

·	101237
1 - 9 9 1 2 3 4 6 6 7 8 9	
9 7 8 9	7412 7419 7705 25
1 2 3 4 5 2 25 29 53 37	201-2482 7490 171
10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
1 00 0128 0170 0218 1 01 24 28 31	58 7031 2716 7723 7731
10 000 0007 0007 1000 1 100 1 6 to 13 to 19 00	39 7 280317
1 0414 0453 0454 0859 0734 0309 1315 1307 1399 343 6 912 15 18 21 22 25	[80] 7702 770
12 0702 0020 1239 1239 1239 1239 1644 1673 1703 1703 1704 3 6 8 11 14 16 18 21 24	1611-7853170001 2028 79451
	162 7937 18000 8007 10037
	8069 8073 8140
15 1204 2068 2095 2122 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	65 8129 830 8209 8215
17 2304 2330 2355 2380 2 4 7 7 9 223 2945 2967 2989 2 4 6 8 11 13 15 17 19 17 18 12 53 12 577 2 201 2 4 6 8 11 13 15 17 19	1 60 .0143
10 12788 2810 28 P 1 1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	71.520 18131 8338 6371
20 3000 30 , 304 3324 3345 3365 3385 3404 2 4 6 8 10 12 14	101.0300 1.000
20 3010 39 3284 3304 3324 3345 3303 3373 3503 2 4 6 7 9 21 1	O -8451 8457 8463 847
27 3720 3747 3760 3767 3767 3767 3767 3767 3767 376	8513 8519 8525 853
22 3424 356 3653 3074 3000 3927 3945 3928 3 3 2 1 3017 30	2 8513 8519 8585 859 2 8573 8579 8585 859
1330 1830 1838 1838 1838 1838 1839 1838 1839 1838 1839 1838 1839 1839	72 -8573 8579 8645 859 73 -8633 8639 8645 859
23 307 3820 3838 27 3927 400 4450 4450 4450 4450 4450 4450 4450	74 .8692 8698 8704 87
27 4314 (27 431	75 8751 8756 8720 8
27 4314 28 4472 4069 4083 4098 4713 4728 28 4472 4083 4098 4713 4728	12 76 .8808 8871 8876 SI
1820 4820 4843 4857 407	12 77 -8805 8927 8932 8 12 78 -8921 8927 8987 8
#1901.47711410017 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1791-097-1
4055 4069 4960 6132 5145 5192 7	80 9032 9036 9042
32 5051 5065 5079 5224 5237 5250 5203 5416 5428 1 3 4 5 6 7 9 30	0 11 0000 0000
331-5185 (519) (5353 5366 (5378) 537 (5527) 5539 (5536) 2 4 (5 0)	0 10 82 9138 9143 9149
34 5315 5328 345 5478 5429 5635 5647 5637 5637 2 3 5 6 7 8	0 10 82 9191 9190
	841-9243 0299 9304
1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5	9 10
36 5798 5882 5933 5944 5955 35 Conf 6127 1 2 3 4	0 0 000 0400 9400
39 394 39 (053 6064 6075 0003 007) (073 5 2 3 4 5 6 7	8 91 1831-0445 9450 1860
40 6021 6031 0042 0001 6180 6191 6201 6214 6325 1 2 3 4 5 6 7	8 9 1 89 9491
6138 6149 6131 6224 6284 6294 6405 6415 6425 6425	8 9 80 9542 9547 955
42 6232 6243 6355 6365 6375 6365 6375 6303 6503 6513 6522 1 2 3 4 5 6	7 7 8 01.0590 9595 000
43 6335 6164 6464 6474 6480 6599 6599 6712 5 2 3 4	6 7 8 92 9035 966 96
1441-0435 27-12 (651 6501 6501 6605 6605 6605 6605 6605 6	6 7 8 193 19736 97
1401-00-1	1
47 6721 6730 6830 6839 6845 6855 6964 6952 6964 8 3 4 5	6 7 9 1 106 -9823 9027
48 5022 6911 6920 6920 7050 7059 7007	6 7 8 97 9800 97170
1000 G008 7007 7016 7024 7033 1 2 2 3 3 4 5	1 0 7 (1 1 1001 77 1 4:10
[[6 6 7
51 7070 7163 7177 7183 7273 7284 7292 7380 7388 7390 1	1
1521-724317251 1-0017348173501/3071	العمدا
54 7324 7332 737	يجب أن استخد
0 3 4 3	قواعد اللوغاريتما
011121	وجداول الانزلاق
	3.73

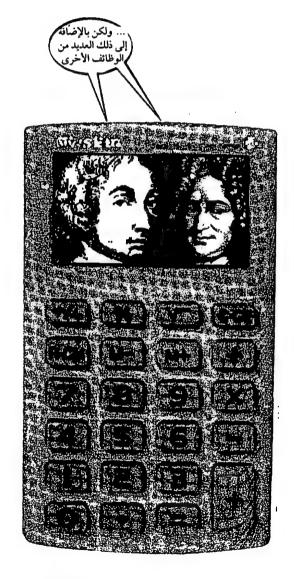
وكانت أول الجداول تلك التى أنشأها عالم الرياضيات الاسكتلندى جون نابير (١٥٥٠ ـ ١٦١٧)، وكانوا للأساس الطبيعى e. وقد أطلق عليهم «طبيعى» نسبة للأساس، أو «نابيريان» نسبة إلى مخترعهم.

الحساب

عملية ضرب الأرقام من كل الأنواع والحصول على ناتج تسمى الحساب، وهو متضمن في كل العمليات الرياضية. وكان الحساب يتم في البداية باستخدام الحصى كما كان يفعل اليونانيون القدماء باستخدام الحصى للقيام بالحسابات الأولية. وأصل كلمة يحسب Calculate في اللغة الإنجليزية إعُّ هي كلُّمة «Calculus» اللاتينية والتي تعني «حصاة». أعُ وحتى هذه الأيام يعتبر عداد أباكوس (ذو الخرزات على الأسلاك) هو أوسع جهاز عد انتشاراً. وحتى في هذه الأيام، المستخدم المآهر لهذا العداد يستطيع أن يعد الخرزات أسرع من الوقت الذي يستهلكه مشغل لوحة

المفاتيح الرقمية للبحث عن المفاتيح.

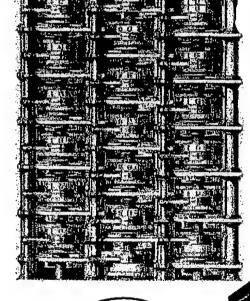
وقد ظهرت آلات الحساب فى صورتين أساسيتين: آلات الجمع البسيطة وكانت تقتصر على القيام بالطرح والجمع، والآلات الحاسبة والتى تتمكن من القيام ليس بالضرب والقسمة فقط



وكانت أول آلة جمع قد اخترعت بواسطة العالم الفرنسى بليه باسكال (١٦٢٣ ـ ١٦٦٢) في عام ١٦٤٢ وكانت تتمكن من الجمع وحمل الباقي. وفي عام ١٦٧١ قام العالم الألماني جوتفريد ويلهلم فون ليبنز (١٦٤٦ ـ ١٧١٦) بإنتاج جهاز يتمكن من القيام بعمليات الضرب عن طريق الجمع التكراري.



وفی عام ۱۸۲۲ قام عالم الریاضیات والمخترع الإنجلیزی تشارلز باباج (۱۷۹۲ ـ ۱۷۹۱) ببناء آلة جمع صغیرة . وبعد عشرة سنوات قام بترکیز تفکیره فی «آلة الطرح»، والتی اعتبرت بدایة الحاسب الرقمی. بعد ذلك تم توظیفه فی مشروع إنشاء الموتور التحلیلی» والذی لم یبن أبداً وتوجد الآن صورة منقولة عن جزء منه قد تم بناؤه، فی متحف لندن العلمی.



والحسابات، مهما كانت معقدة، لا تكفى لحل المسائل فى كل الأحيان. فى بعض الأحيان نحتاج إلى المعادلات

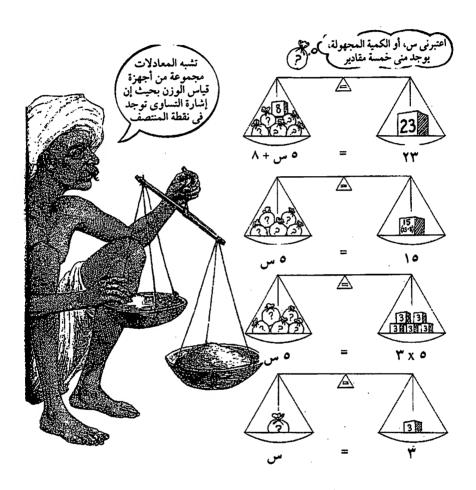
المعادلات

المعادلات هى لب الرياضيات، وهى تستخدم فى كل أفرع الرياضيات البحتة والتطبيقية عدا الرياضيات البدائية جداً. وكذلك تستخدم المعادلات فى العلوم الفيزيائية والحيوية والاجتماعية. وكما هو متضمن فى اسمها ، فالمعادلات تنص على تساوى تعبيرين وغالباً ما تتضمن كميات غير معروفة وتسمى بعضها بالمتغيرات والبعض الآخر بالثوابت أو العوامل. وتستخدم المعادلات كذلك فى تعريف الكميات المختلفة أو النص على العلاقة بين بعض المتغيرات.



وقبل اختراع المعادلات كانت المسائل الرياضية تحل بطرق معقدة بارعة جداً، والآن تم اختصارها إلى صيغة بسيطة جداً.

فى المعادلة ٥ س + Λ = Υ 7، س هو المجهول المطلوب حسابه ، من الممكن حساب قيمة س بطريقة التجريب والخطأ، أو بطريقة بسيطة (وهى طرح Λ من كلا الجانبين وبعد ذلك القسمة على ٥).





$$\frac{1}{1} = \frac{1}{1} = \frac{1}{1}$$



لا توجد حدود لدرجات هذه المعادلات الجبرية ولكن هناك حدود فاصلة عند المعادلات الخماسية، فعلى مر العصور كانت هناك محاولات لإيجاد صيغة لجذور تلك المعادلات مثل تلك الصيغة في صفحة ٥١ ولكن عند بداية القرن عنل بداية القرن مثل قبل هذه الصورة.

والمعادلات من الممكن أن تحتوى على أكثر من متغير فى أحد حدودها، ومثال لذلك المعادلة: س ص = ١ المعادلة الهندسية التى تصف «القطع الزائد».

المقطع الزائد س ص ١٥

ودرجة المعادلة يتم تعريفها على أنها مجموع الأسس للمتغيرات المختلفة في الحد الذي يحتوى على أعلى هذه الأسس ومثال لذلك المعادلة:

أ $m^0 + V$ m^0 $m^0 + + + m^0$ $m^0 = 0$ أعلى حد في الأسس هو جس m^0





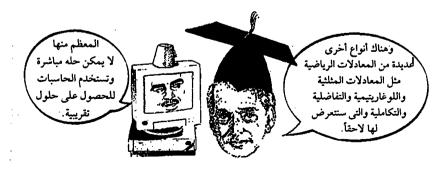
وعندما يكون لدينا مجموعة من معادلتين أو أكثر في متغيرين أو أكثر فمن الممكن حلهم آنياً بمعالجة بسيطة.

وكمثال لذلك:

$$^{\circ}$$
 وبطرح المعادلة الثانية من هذه المعادلة نحصل على $^{\circ}$ س + $^{\circ}$ = $^{\circ}$

وبالتعويض عن قيمة س في المعادلة الأولي نجد أن
$$\omega = -\frac{1}{Y}$$

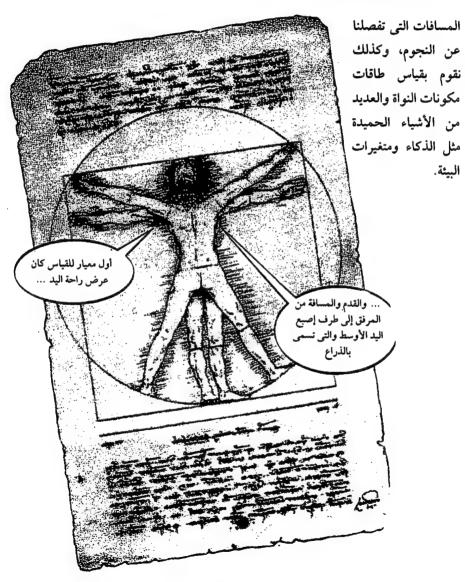
وهناك بعض المعادلات الآنية الأكثر تعقيداً من ذلك ومن الممكن أن تحل بنفس الطريقة.



القياس



القياسات جزء مهم جداً من الرياضيات ، فنحن نقوم بقياس كل شيء تقريباً. وتتنوع القياسات من الوقت والأبعاد والأوزان والسعات والحجوم والكهرباء والحرارة وحتى

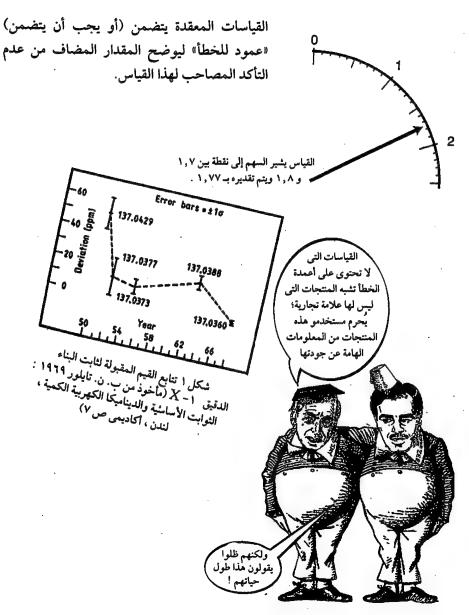




وكل وحدة أساسية لها تعريف وطريقة قياس محددة من قبل الهيئات الدولية الرسمية، وبالطبع تتغير هذه التعريفات كلما ظهرت طرق قياس أفضل.

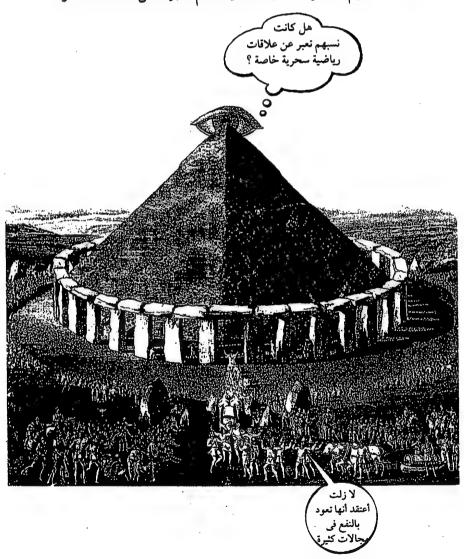


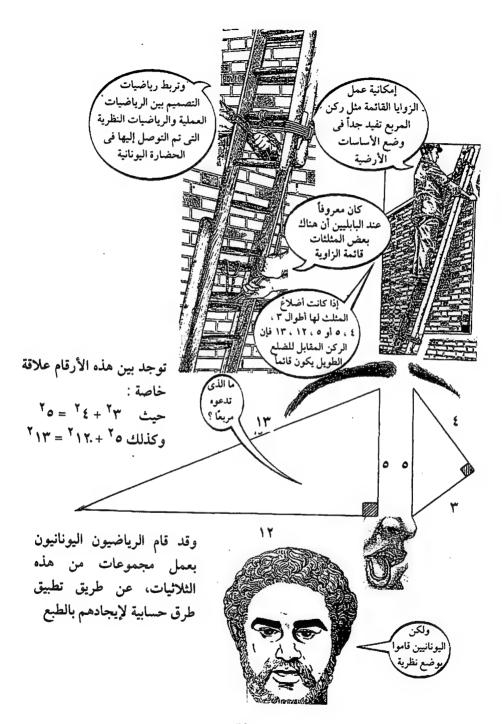
ويلاحظ أن العد والحساب دائماً ما يتعلقان بأرقام منفصلة ومنفردة ، ولذلك يتضمنون أرقاماً فعلية وعلى النقيض فإن القياسات تهتم بمقادير متصلة . ولا يوجد قياس مثالى يعطى القيمة الفعلية للكمية المقاسة، فعندما تتم مقارنة الشيء الذي نريد قياسه مع معيار معين فإننا نحاول تقريب القراءات بين نقطتين على أدق مقياس. لذلك فإن كل تقرير عن



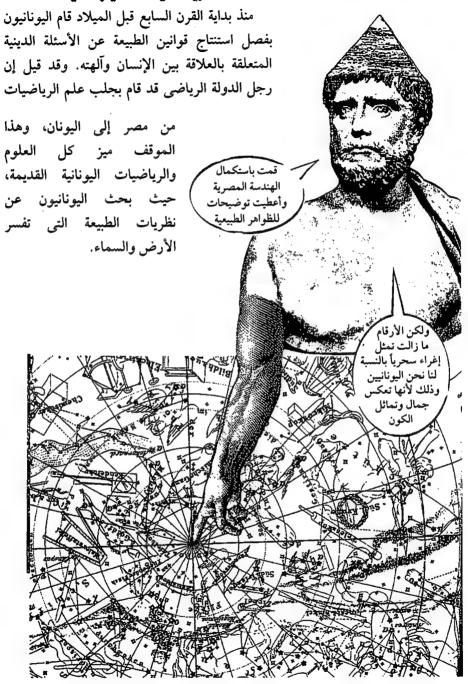
ومنذ عصور ما قبل التاريخ ظلت القياسات تستخدم في البناء والتصميم. وقد اكتشف علماء العمارة أن الآثار القديمة الباقية مثل Stonehenge كانت تقام بدقة شديدة لملاحظة بعض الأحداث الفلكية، وبالتالى كانت أساساتها تتطلب دقة هندسية في التصميم. وكذلك تم تصميم كنائس أوروبا medival بنسب دقيقة حتى أن نظرية النسب الإلهية كانت هي أساس المعمار والفن في عصور النهضة.

وقد مثلت الأهرام المصرية العظيمة تحدياً أعظم لأجيال من علماء المعمار.





الرياضيات اليونانية





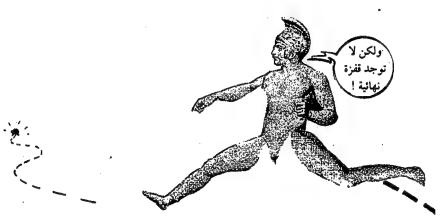


متناقضات [«]زبنو[»]

حاول زينو أن يبين أنه سواء تخيلنا أن الفضاء يمكن تقسيمه تقسيماً نهائياً أو لا نهائى أو سواء اعتبرنا الحركة البسيطة أو النسبية سنصل إلى تناقض ، وقد وضح ذلك باستخدام أربعة متناقضات.

وأشهر تلك المتناقضات هى التى تهتم بالتسابق بين أشيلس (أفضل عداء) والسلحفاة. فى قفزة واحدة يستطيع أشيلس أن يقطع نصف المسافة التى تقطعها السلحفاة ويكرر ذلك مرات عديدة...

كانت شهرتى ناتجة عن المتناقضات التى تحديث بها الأساسيات التى يبنى عليها اعتقادنا عن الفضاء والوقت والتغير



باستخدام هذا التحليل كيف يمكننا تفسير تغلبه على السلحفاة ؟

بالطبع لسنا فى حاجة إلى ذكر أنه سيفعل ذلك بعد عدد لا نهائى من القفزات. فى الرياضيات الحديثة لا نستطيع التحدث عن الحد الأخير أو اللانهائى فى متتابعة.

وهذا التناقض يوضح أننا إذا جعلنا الفضاء مقسماً تقسيماً لا نهائي، سنصل إلى تناقضات في وصف الحركة.

هناك أربعة متناقضات أخرى لزينو عن الحركة وأخرى عن التغيير بوجه عام، وإليك المثال التالي. بفرض أننا أعطينا الأوامر التالية ...



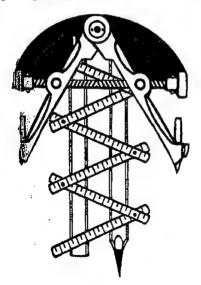
وقد قام الفلاسفة بملاحقة زينو في كل لحظات حياته ولكن مثل أشيلس لم يتمكنوا من اللحاق بفريستهم تماماً. ربما كان لدى زينو شيء يريد أن يخبرنا به عن علم الرياضيات، فنحن نحب أن يكون هذا العلم واضحاً ولكنه في الحقيقة متناقض.



كانت لأفكار إقليدس تأثيرات ضخمة على علم الرياضيات فى الغرب حيث إنها تعتبر الأساس للهندسة. وقد قام بتنظيم إثباتات تقليدية مبنية على بعض «الأعمال» باستخدام بعض الأدوات المثالية مثل المسطرة والفرجار (لعمل أقواس من دوائر). باستخدام هذه الأعمال يمكنك إثبات أشياء عن هيئة الأشكال دون استخدام الأمثلة الرقمية، وكان هذا هو التغيير الكبير

فى الرياضيات اليونانية _ فكرة الإثبات العامة المختصرة.

وفي عمله «العناصر» قدم إقليدس أساسياته المشهورة للهندسة وقام بتعريف الأعمال المسموح بها في الإثبات (وهناك بعض الأعمال الأكثر تعقيداً والتي كانت معروفة بتحويل بعض الإثباتات الصعبة إلى صورة سهلة ولكنها لم تكن تعتبر «هندسية»). وبعد تعريف عناصره الأساسية مثل «النقطة» و«الخط» قدم إقليدس خمس ملاحظات شائعة عن الكمية وكذلك خمسة افتراضات للأعمال.



الملاحظات الشائعة :

۱ – إذا ساوى شيئان شيئاً ثالثاً فإن الثلاثة يكونون متساوين
 أ = جـ ، ب = جـ ، أ = ب

٢- إذا أضيفت كميات متساوية إلى كميات متساوية كان
 الناتج متساوياً = + = =

- إذا طرحت كميات متساوية من كميات متساوية كان الناتج متساوياً = = = =

٤- الأشياء المتطابقة تكون متساوية 😊 😑

٥- الكل أكبر من الجزء **الكللنا**

الافتراضات :

من المسلم به أنه في المستوى:

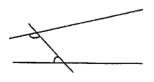
١- يمكن رسم الخط بين أي نقطتين.

٢- يمكن مد أي خط من كلا الجانبين بدون حد.

٣- يمكن رسم دائرة بأى نصف قطر حول أى مركز .

٤- كل الزوايا القائمة متساوية.

٥- الخطان اللذان يقطعان خطاً ثالثاً بحيث كان مجموع الزوايا الداخلة أقل من زاويتين قائمتين يجب أن يتقاطعا في نقطة . وأول ثلاث نقاط تعرف أعمالاً أما الاثنان الباقيان فهما نظريات. الافتراض الخامس يسمى «افتراض التوازى» وقد ظل هذا الافتراض تحدياً للرياضيين من بعد إقليدس. وفي الواقع فإن هذا الافتراض يعتبر المفتاح الذي يصف نوعين مختلفين من الهندسة.























وباستخدام هذه الأساسات اتجه إقليدس لإثبات كل النتائج الهندسية في عصره وحتى نظرية فيثاغورث. وبغض النظر عن صعوبة مسلماته (والتي اعتبرت فيما بعد أنها حقائق ذاتية الإثبات، وكذلك الاستنتاجات الناتجة عنها تم التعامل معها على أنها حقائق أيضاً). وقد تم التعامل مع الهندسة على أنها مثال عظيم للمعرفة الحقيقية التي يمكن الوصول إليها بالعقلانية الإنسانية وحدها.

وجاء بعد إقليدس رياضي عظيم جداً وهو أرشيميدس (٢٨٧ - ٢١٢ ق.م.). وضع أرشيميدس طرقأ لقياس مساحة الأشكال الدائرية وكذلك مساحة سطح الأجسام المنحنية مثل الكرة والأسطوانة، وقد استنتج قيمة تقريبية لـ ط...











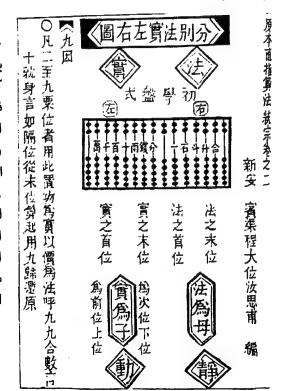


الرياضيات الصينية

لم يَقُم الصينيون باستخدام الإثباتات الثابتة التى وجدناها فى «عناصر إقليدس» وذلك لأنهم لم يُعجبوا بالمنطق الثابت. كان الصينيون، مهتمين بالتطبيقات العملية للأفكار ولم يدرسوا الرياضيات من أجل الرياضيات. وبالطبع لم يمنعهم ذلك من وضع

إثبات للمثلث القائم الزاوية والذى كان مختلفاً تماماً عن نظرية فيثاغورث. وعلى عكس اليونانيين لم ينزعج الصينيون من الأرقام الصماء (وهى تلك الأرقام التى لا يمكن التعبير عنها على صورة نسبة بين رقمين صحيحين أو الأرقام غير النسبية).

ولتمييز الأرقام السالبة _ على سبيل المثال _ استخدم الصينيون سيقاناً حمراء بدلاً من اللون الأسود !

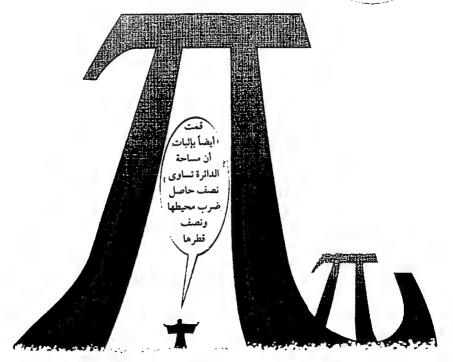


وقد قام الصينيون بالتدريب على الجبر دون استخدام رموز بكتابة كل أفكارهم في صورة كلمات. وقد استخدموا لوحة للعد في الجبر وكذلك في كل الاكتشافات الرياضية الأخرى. وقد طور الصينيون عن طريق العالم صنح ديناستي (٩٦٠ ـ العالم مع المعادلات حتى الأس التعامل مع المعادلات حتى الأس المعادلات الآنية الخطية (في مجهولين أو أكثر) وكذلك المعادلات التربيعية.

وقد اهتم الصينيون أيضاً بالمربعات السحرية التي يتم ملء خاناتها بأرقام عندما تُجمع تعطى نفس الرقم، ويطبق هذا على الصفوف الرأسية والأفقية والقطرية أيضاً . واخترع الصينيون مكعبات ثلاثية الأبعاد لها نفس الخاصية. وظل الصينيون متشوقين للبحث عن قيمة دقيقة لـ «ط». وقد استنتج «ليو هوى» . (وهو أحد علماء الرياضيات القدماء في الصين) قيمة لـ «ط»

4	9	2
3	5	7
8	1	6

حتى أربع علامات عشرية. وبنى ليو هوى طريقته على «طريقة الاستنزاف» حيث من الممكن وضع مضلع داخل الدائرة وعن طريق زيادة عدد أضلاعه حتى تصل أطوالها إلى حد من القصر يمكننا معه مساواة المضلع بالدائرة.



وفى القرن الخامس بعد الميلاد قام الفريق المكون من الأب والابن تسو تشونج تشيه وتسو كنج تشيه بالحصول على قيمة لـ ط تساوى ٣,١٤١٥٩٢٦ و ٣,١٤١٥٩٢٧ . لم يتم التوصل لهذا الرقم في العالم الغربي حتى القرن السابع عشر.

تشيو تشانج

هو أشهر كتاب فى الرياضيات الصينية، ولا نعرف من كتبه ولا متى تمت كتابته بالتحديد ولكنه يفترض أنه يعود إلى آخر سلالة «تشين» أو بداية سلالة «هان» (القرن الأول بعد الميلاد).

وهذا الكتاب يغطى الموضوعات التالية:



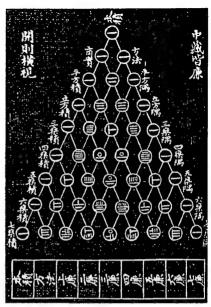
أربعة علماء رياضيات صينيون

يعتبر آخر القرن الثالث عشر وبداية القرن الرابع عشر هي فترة أقصى ازدهار للرياضيات الصينية. وقد عاش خلال هذه الفترة أربعة من أشهر علماء الرياضيات في الصين.



وكان هناك أكثر من ثلاثين مدرسة رياضيات عبر الصين وكانت الرياضيات مادة إلزامية في اختبارات الخدمة الوطنية العامة.

ويعتبر العالم تشين تشيو شاو واحداً من أعظم علماء الرياضيات الصينيين على الإطلاق وقد عمل فى الخدمة العسكرية والمدنية وكان كتابه تسعة قطاعات من الرياضيات يتضمن بعض الأفكار الجديدة وقدم تحليلاً غير معروف من قبل (وهو دراسة المسائل التى لها حلول على هيئة أرقام صحيحة).

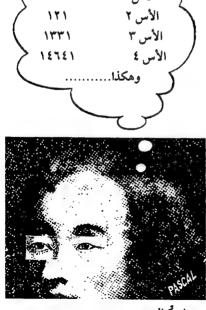


وقد درس کُلٌ من «یانج هوی» و «تشو شیه تشيه» التباديل والتوافيق بين التعبيرات وتوصلوا اللي ما نسميه الآن بنظرية ذات الحدين. وتتضمن هذه النظرية ضرب مقدارين مكونين من حدين مثل (س + ۱) و(س + ۳) والذي يعطي ناتجاً س۲ + ۶ س + ۳ =۰

وكلما ازداد عدد المقادير المضروبة ببعضهما ازداد عدد الحدود في الحل النهائي مثل:

وقد قاد هذا عالمي الرياضيات للعمل في ما نعرفه الآن بمثلث باسكال. فقد اكتشفا أنه إذا

> الأس ١ لاحظ أحدنا الأرقام المصاحبة 171 الأس ٢ للسينات يظهر نموذج معين. بالنسبة الأس ٣ للأس الأول (مثل (س+١)) هذه الأس ٤ الأرقام هي ١ ، ١ ؛ وبالنسبة للأس ٢ (مثل (س+١)٢) تكون الأرقام ١، ٢، ١؛ وبالنسبة للأس ٣ (مثل (س + ١) ") تكون الأرقام ١، ٣، ٣، ١ وهكذا. وقد تم تخطيط هذه الأرقام في نفس الصورة التي صممها باسكال في القرن السابع عشر.



ىاستكال

وقد استُخدم مثلث باسكال فى حساب الاحتمالات. على سبيل المثال يعطى النصف الثانى التباديل المختلفة عند رمى قطعتى نقود. فهناك احتمال واحد أن تظهر صورتان واحتمالان أن تظهر صورة وكتابة ، واحتمال واحد لظهور كتابتين.



وقد تم توضيح ذلك بواسطة عالم الرياضيات تشيا هسين (١١٠٠ ميلادية) وربما تكون ظهرت قبل ذلك.



تعتمد الرياضيات الهندية (شأنها شأن الرياضيات الصينية) على كل الإثباتات المتنوعة متضمنة التحققات المرئية والتى لم يتم إرجاعها إلى أى نظام استدلالى تقليدى. وقد تطورت الرياضيات الهندية من النظام الذى طوره علماء المنطق وعلماء اللغة الهنديون. وقد تطورت الرياضيات فى الهند فى أربع مراحل واضحة.

مرحلة (الهارابان) من ٢٥٠٠ ق.م. إلى ١٠٠٠ ق.م. وتضمنت الرياضيات الأولية باستخدام الأحجار ، إلخ.

وتلى هذه المرحلة فترة «فيديك» والتى استمرت لمدة ١٠٠٠ عام والتى اهتمت بهندسة الطقس. وخلال هذه الفترة بدأت «الجنسنية» و«البوذية» في الظهور.

ثم تلى ذلك الفترة التقليدية والتي استمرت تقريباً حتى عام ١٠٠٠ ب.م. وقد اهتم الرياضيون في هذه الفترة بتطوير المبادئ القديمة مثل الأرقام والخوارزميات والجبر.



विकास अर्रोम्रताय्यपस्यतः الرياضيات विकास अर्रोम्रताय्यपस्यतः । الهندى باسكارا (انظر الصفحة المقابلة)

والمرحلة الأخيرة في الرياضيات الهندية هي فترة القرون الوسطى «لمدرسة كيرالا» والتي انتهت في القرن السادس عشر حيث تم تطوير أفكار أكثر ذكاءً، وسبب انتهاء هذه المدرسة في كيرالا غير معروف تماماً. وعلى أية حال فقد أثرت مدرسة كيرالا كثيراً في الرياضيات الأوروبية حيث إن الاكتشافات الرياضية في أوروبا كانت معروفة مسبقاً لدى علماء الرياضيات في كيرالا قبل ذلك بحوالي ثلاثة قرون.

مندسة القيدا^(۱)

كان هندوس فيديك معجبين جداً بالأرقام الكبيرة التى كانت تشكل جزءاً من المسئولية الدينية لديهم. فعلى سبيل المثال عند مناقشة أمر مثل القربان كانت تذكر أرقام مثل ١٠٠٠٠ مليون. وكان هناك اعتقاد كبير بالأرقام التى تزداد على صورة مضاعفات العشرة، وكلما ازداد الرقم أصبح أكثر إثارة.

وهندسة مذبح الكنيسة تعطينا تصوراً للجبر عند هندوس فيديك. فطبقاً لأحد الأنظمة كان مذبح الكنيسة يأخذ شكل شبه منحرف ذى ضلعين متساويين. ويتم زيادة أو إنقاص أطوال الأضلاع بالتناسب مع الطقوس المختلفة. وهناك طقوس مختلفة تنطلب عدم تغير أطوال أضلاع معينة بينما تزداد أو تنقص أطوال أضلاع أخرى.

وقد مكن هذا القادة الدينيين من المسائل الرياضية التى تتطلب حلولاً جبرية. وقد تم وضع قواعد لهذه العمليات والأسئلة التى تأخذ فى اعتبارها عدد الأحجار المستخدمة فى هذه التغيرات. وتقدير عدد الأحجار المستخدمة فى هذه العملية بحيث لا تتقابل الصدوع فى الطبقات المتتالية أدى إلى استخدام المعادلات الآنية.



⁽١) الفيدا: هي مجموعة الكتب المقدسة في الديانة الهندوسية، وكلمة الفيدا سنسكريتية تعنى «المعرفة»، ولم يبق منها سوى أربعة أسفار. (المراجع).

وقد حسب الرياضيون الهنود قيمة ط لأقرب أربع علامات عشرية.

الطريقة الهندية المعتادة لإيجاد مساحة الدائرة أو حجم الكرة ...



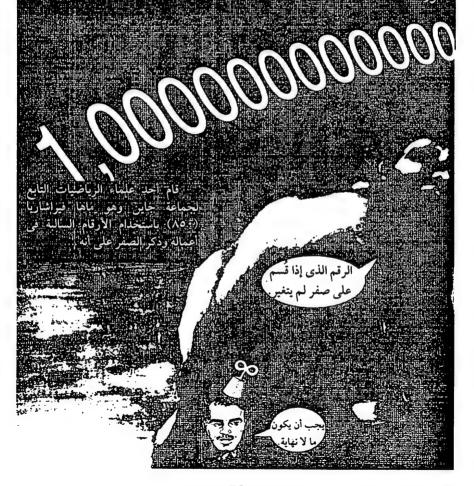
براهما جوبتا

وظهر الجبر في فترة براهما جوبتا (٥٩٨) (وهو أحد أعظم علماء الرياضيات في الهند) على أنه فرع منفصل من الرياضيات. وقد كتب براهما جوبتا أبحاثاً غطى فيها بعض النقاط مثل الجذور التربيعية والتكعيبية والكسور وقاعدة الثلاثة والمخمسة والسبعة وغيرها والمقايضة. وخلال هذه الفترة تم تقسيم المعادلات إلى أنواع ما زالت تعرف حتى الآن: البسيطة Yavat-tavat والتربيعية والتكعيبية ghana والتربيعية الثنائية حتى الآن: البسيطة وقد اهتم براهما جوبتا بالمعادلات الخطية ذات المجاهيل وكذلك المعادلات التربيعية. وكان لبراهما جوبتا العديد من المعلقين الذي نقلوا أفكاره عبر



أرقام "جاين"

اهتم هنود جاين شائهم شأن هندوس فيديك بالأرقام الكبيرة وكانت لهم طريقة منفردة للتفكير في هذه الأرقام فقد اقترخوا أن هذه الأرقام تنقسم إلى ثلاث مجموعات وهي المعدودة والغير معدودة واللانهائية وكل مجموعة تنقسم إلى ثلاث مجموعات فالمتجموعة الأولى على سبيل المثال تنقسم إلى الأرقام القليلة والمتوسطة والكبيرة ، أما المجموعة الثانية فتنقسم إلى غير معدودة تقريباً وغير معدودة حقيقياً وغير معدودة غير معدودة أما المجموعة الثانية فهي تقريباً لا نهائي ولا نهائي حقيقي ولا نهائي دلا نهائي من خلال أعمال المائي لا نهائي ولم تعرف أوربا قدر هذه الأرقام إلا منذ قرن مضي من خلال أعمال



اندماجات فيديك وجاين

كان كل من فيديك وجاين الهنود مغرماً بالتعامل مع الاندماجات. وأحد مصادر هذا الاهتمام كان قصائد فيديك الشعرية وتغيراتها. وكان بعض هذه الأبيات مكوناً من ٦ مقاطع وبعضها من ٨ أو ٩ ، ١١ أو ١٢ . وكان التحدى هو تغيير الأصوات الطويلة والقصيرة في كل مجموعة مقاطع وإيجاد الاندماجات المختلفة المتاحة. وقد أدى هذا البحث إلى العديد من مسائل التباديل. على سبيل المثال: الروائح التى تنتج من خلط ١٢ مادة في صورة منفردة أو ثنائيات أو ثلاثيات في نفس الوقت.



الشعر الرياضي

تم تناقل الأفكار الرياضية الهندية في صورة الشعر. ويشيع وجود الألغاز الرياضية في الشعر حتى الآن، وأحد الألغاز الرياضية الشعرية هو:





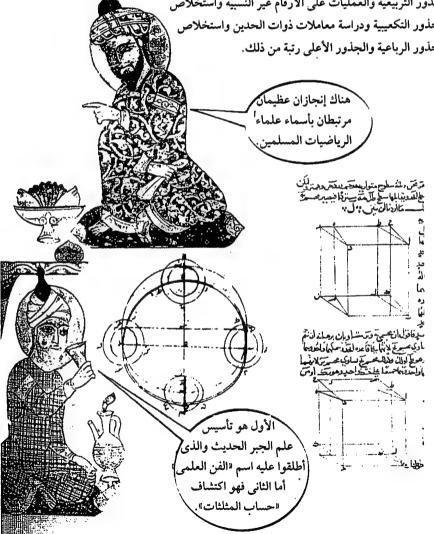
راما نوجان

يحتوى التاريخ الهندى على العديد من الرياضيين البديهيين فعلى سبيل المثال كان «سرينيفازا راما نوجان» (١٨٨٧ - ١٩٢٠) فاشلاً أكاديمياً ولكنه كان عالم رياضيات لامعاً. وقد اعتمد راما نوجان على المذهب التصوفي والميتافيزيقا وكذلك الأفكار التجريدية في دراسة الرياضيات. وكانت طريقة الوصول إلى النتائج العميقة الذكية (وبالمناسبة الخطأ) خارج نطاق فهم أي أحد وكان نصيره في انجلترا عالم الرياضيات ج.ه. هاردي والذي زاره ذات مرة بينما كان مريضاً في أحد المستشفيات.



الرياضيات الإسلامية

قام المسلمون بتوحيد الفكر الرياضى فى كل الحضارات السابقة لهم ، حيث قاموا بدمج الجبر والعلاقات الحسابية البابلية والهندية والصينية بالعلاقات الهندسية اليونانية والإغريقية. وكنتيجة لذلك كان علماء الرياضيات المسلمون على درجة عالية من الجرأة فى التعامل مع العمليات الحسابية على الأرقام الصحيحة والكسور وكذلك استخدام وتحويل الأرقام العشرية والسداسية وأيضاً استخلاص الجذور التربيعية والعمليات على الأرقام غير النسبية واستخلاص الجذور التكعيبية ودراسة معاملات ذوات الحدين واستخلاص البحذور الرباعية والجذور الأعلى رتبة من ذلك.

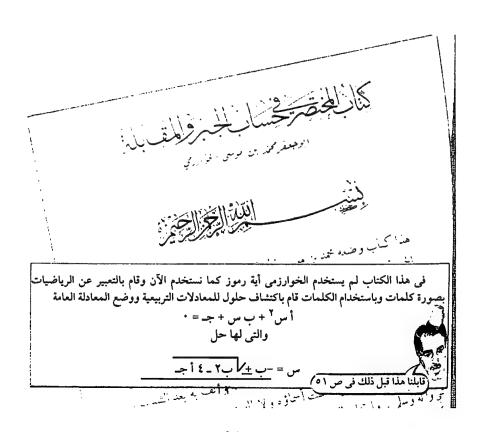


الخوارزمي

محمد بن موسى الخوارزمى (توفى عام ٨٤٧) هو مؤسس علم الجبر الذى نعرفه فى أيامنا الآن. وقد أنت كلمة الجبر من عنوان كتابه «كتاب المختصر فى حساب الجبر والمقابلة». وتشتق كلمة خوارزم من اسمه. وقد وضح الخوارزمى كيفية اختصار أى مسألة إلى واحدة من ست صيغ قياسية باستخدام عمليتين الأولى تعرف بالجبر والثانية هى المقابلة.

وتهتم الطريقة الأولى (الجبر) بنقل الحدود لحذف الكميات السالبة (مثل m=4-4-4 س تصبح m=4-4).

والمقابلة هي العملية التالية وهي عبارة عن موازنة الكميات الموجبة المتبقية (لذلك إذا كان لدينا ٥٠ + س٢ = ٢٠ + س).









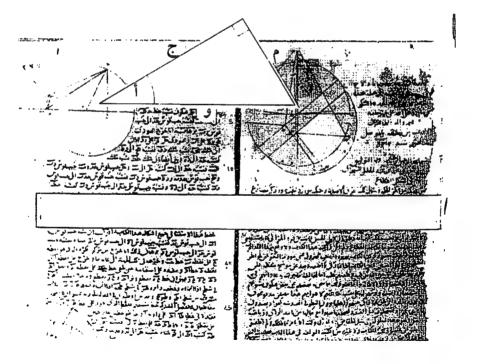
اكتشاف حساب المثلثات

قدم علماء الرياضيات المسلمون النسب المثلثية السنة الأساسية وامتدادهم في حل مسائل حساب المثلثات.

وقد حل حساب المثلثات الحديث محل الطريقة غير البارعة لاستخدام الأوتار (المبنية على قطاعات من الدائرة) التى استخدمت بواسطة عالم الفلك اليوناني العظيم Ptolemy (١٧٠ _ ١٧٠) ويتم تعريف هذه الدوال بواسطة أضلاع المثلث القائم الزاوية، والمسمون بـ "م" للضلع المقابل لزاوية ما و "ج" للضلع المجاور لها و "و" للوتر، وهذه الدوال هى جا = $\frac{1}{e}$ ، جتا = $\frac{\pi}{e}$ ، وظا = $\frac{\pi}{f}$ وقد نتج منه هذه التعريفات البسيطة عالم غير مصدق من العلامات. وقد كان حساب المثلثات عبارة عن أعظم تطور هام للرياضيات والفلك والعلوم العملية مثل مساحة الأراضي وبناء الحصون.

والدوال الثلاثة الأخرى هي عبارة عن مقلوب الدوال الأولى وهي :

$$\frac{1}{2} = \frac{1}{2} = \frac{1}$$



البطاني

قام البطانى (المتوفى عام ٩٢٩) بإنتاج عدد من العلاقات المثلثية والتى تتضمن : ظا أ = $\frac{1}{-7}$

قا أ = ا ا + ظا ا أ

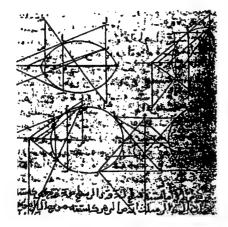


أبو وفا

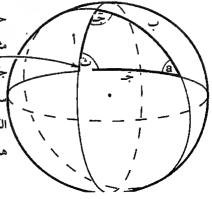
استنتج أبو وفا (المتوفى عام ٩٩٨) العلاقات التالية: جا (أ + ب) = جا أ جتا ب + جتا أ جا ب جتا Υ أ = Υ - Υ -



كانت أعمالى نافعة جداً لدرجة أنها عبرت أوروبا كلها خلال فترة النهضة . قمت أيضاً بإعداد جداول مثلثية جديدة وطورت طرق حل بعض مسائل المثلثات الكزوية



حيث أ، ب، جه هي أطوال أجزاء الدوائر التي تكون مثلثاً على سطح الكرة مقدرة بالدرجات أما أ، ب، بحرفهي الزوايا المقابلة لها. ويتم عمل الدوائر على سطح الكرة بواسطة المستويات التي تمر بمركز تلك الكرة. (في هذه الأيام تتبع الطائرة العابرة للقارات هذه الدوائر حيث إنها تعتبر أقصر مسافة بين نقطتين).



ابن يونس وثابت بن قرة

قام ابن يونس المتوفى عام ١٠٠٩ بتحقيق الصيغة التالية:

((ب- أ) لتج = (ب + أ) اجبا = ب اتج أ أجبا) ا

وبالرغم من أنها مبنية أساساً على علم المثلثات إلا أنها مكنتنا من تحديد قيمة لحاصل الضرب على صورة مجموع. وفي الوقت الذي كانت فيه عملية ضرب رقمين مكونين من عدد كبير من الخانات تعتبر عملية مملة كانت هذه المعادلة موفرة للجهد بطريقة كبيرة ، بعد ذلك أعطت هذه الصيغة بوادر نشأة اللوغاريتمات والتي قامت بنفس المهمة بصورة مباشرة، أيضاً أدت هذه الصيغة إلى الصيغة الأساسية لحساب المثلثات الدائرية المستخدم في هذه الأيام من خلال معادلة جيب التمام.

^ جتا أ = جتا ب جتا ج + جا ب جا ج جتا أ (حيث أن أ هو طول الضلع الدائري و أ هي الزاوية المقابلة له).

كتب ثابت بن قرة (المتوفى عام ٩٠١) فى نظرية الأرقام واستخدامهم فى وصف النسب بين الكميات الهندسية وهى خطوة لم يخطُها اليونانيون أبداً.

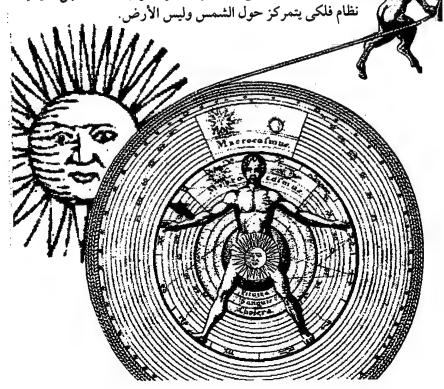


الطوسي

يعتبر ناصر الدين الطوسى (المتوفى عام المدين الطوسى (المتوفى عام المثلثات بنوعيه المستوى والكروى.
ومعالجته المبنية على الفهم لتحليل المثلثات الكروية تعتبر واحدة من الدراسات المؤسسة لتطوير علم الرياضيات. وقد أسس أزواج طوسى والتى وضح من خلالها أن الحركة في المتحدد المؤسسة والتى وضح من خلالها أن الحركة في

خط مستقيم ذهاباً وإياباً يمكن ألم المستقيم ذهاباً وإياباً يمكن ألم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم نقولاس كوبرنيكوس (١٤٧٣ – ١٥٤٣) من تمثيل حركة الكواكب المعقدة على هيئة حركة دائرية مركبة وذلك سهل عليه إنشاء

ب المراد مس الدارة الصعيرة مدالية



حل المسائل التي تتضمن أرقاماً صحيحة

ظلت المسائل التي لها حلول عبارة عن أرقام صحيحة شائعة على مر القرون، فهذه هي الأرقام التي يفهمها التلاميذ. ومثال تلك المسائل هو مسألة الوراثة:



وتم التوصل لأول تقريب لهذه المسائل بواسطة ديوفانتوس (٢٧٥) وكان علماء الرياضيات المسلمون على درجة عالية من النشاط في تطوير هذا العمل. وكانت نقطة البدء الطبيعية هي أرقام فيثاغورث مثل %، % والتي تكون أطوال أضلاع مثلث قائم الزاوية، وتم تعميم هذه العلاقة وقام العلماء المسلمون بالبحث عن حل صحيح للمعادلة س % + % . وكان هناك العديد من علماء الرياضيات من قاموا بإثبات استحالة حل هذه المعادلة ومن ضمن هؤلاء كان فيرمان لو الذي سميت هذه المسألة باسمه. وقام العلماء التالين باكتشاف بعض الأخطاء التي بينت أن هذه المسألة صعبة جداً بالفعل !

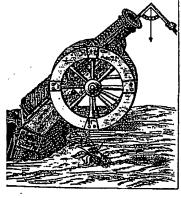
نشأة الرياضيات الأوروبية

اعتمدت الرياضيات الأوروبية فى تطورها على المساهمات من كل الحضارات الأخرى، فخلال العصور الوسطى كانت أوروبا أقل شأناً من الحضارات الأخرى فى كل نواحى التقنية والعلوم والثقافة . وقد بدأت فى اللحاق بالركب عن طريق الاحتكاك الثقافى أثناء الحملات الصليبية ومن خلال الحوار بين العلماء فى كل من أسبانيا وإيطاليا. وقد تم نقل وترجمة الأعمال العربية سواء إذا كانت مترجمة من اليونانية أو أعمالاً أصلية وذلك بواسطة فرق عمل متضمنة الوساطة اليهودية فى بعض الأحيان.



ومن بقايا هذه العملية الأسماء العلمية التي تبدأ بـ "الـ" مثل الجبر والكحول (Algebra & Alcohal). وقد تم إعادة اكتشاف العلاقات الفيثاغورثية من الرياضيات الفنية والصوفية خلال عصر النهضة في القرن الخامس عشر.

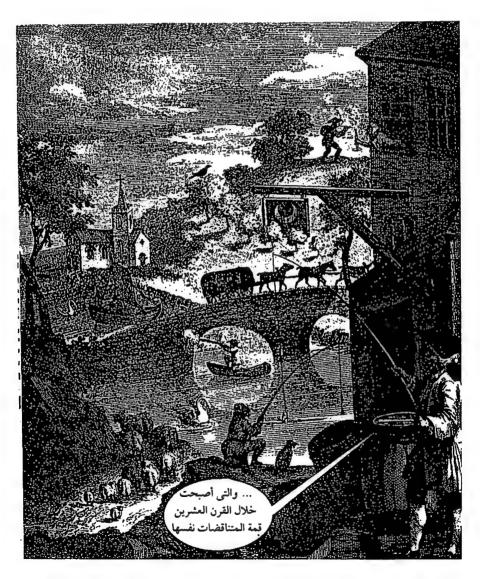




وكانت الرياضيات لها دور أساسى فى الإبحار فى أعالى البحار وتم تطبيقها فى كثير من المجالات مثل الدفاع (تصميم الحصون) والهجوم (مصاطب المدفعية) فى داخل الأوطان. وكانت المجالات مثل حساب المثلثات هامة جداً لنجاح هذه المغامرات، وقد تم تقدمها فى كلا المجالين التجريبي والنظرى.

هذا بالإضافة إلى التطور المتتابع للعلوم التجارية والتى تطلبت تحسين طرق المحاسبة. وقد دعت الكنيسة فى البداية لاستخدام الأرقام العربية والاحتفاظ بالكتب ذات اللغتين (العربية والأوروبية على سبيل المثال). وكان ذلك لا يحتاج إلى تبرير ولكنه أمر واجب القبول. وفى هذه الأيام أصبحت هذه الأمور هامة جداً لدرجة يصعب معها إهمالها أو تجاهلها.

وقد صاحب تطور الرياضيات الأوروبية في المجال النظرى بعض الأزمات والمتناقضات. فقد أصبحت الأرقام السالبة والأرقام غير النسبية (والتي نادراً ما أزعجت الصينيين والهنود والمسلمين) على درجة عالية من الصعوبة بالنسبة لعلماء الرياضيات الأوروبيين حتى أثناء استخدامهم بنجاح باهر. وفي الحال أدت هذه المتناقضات إلى ظهور مجالات جديدة من الرياضيات ...



رينيه ديكارت

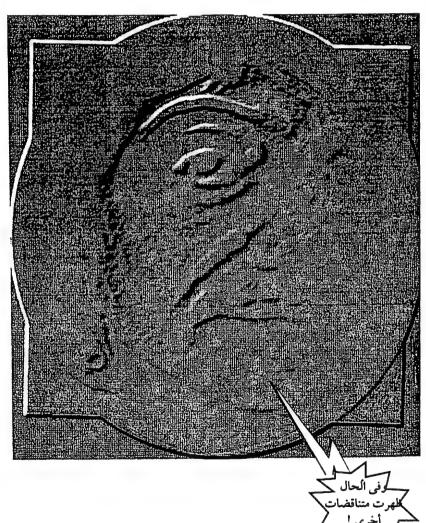
ويلاحظ أن أعظم مبتكر أوروبى فى الرياضيات هو الفرنسى رينيه ديكارت (١٥٩٦ - ١٦٥٠) والذى كان فيلسوفاً أيضاً. ومن خلال أبحاثه الشخصية فى التأكد تحول من تعلم الأدب الإنساني إلى متابعة الرياضيات، ولكنه فى البداية كان محبطاً.



لماذا كان ديكارت على هذه الدرجة العالية من الاستخفاف بالجبر لدرجة أنه أراد أن يحسنه؟ حسناً، فقد كان الجبر مصاغاً جزئياً في خلال القرن السادس عشر، فقد كانت هناك بعض النقاط العامة ذات الأسماء المختصرة التي لم تكن على درجة وصف واضحة ولا حتى تمت معالجتها بطريقة بارعة. ولكن بالنسبة لعلماء الرياضيات في ذلك الوقت كانت هناك أمور أسوأ، فقد وجدوا أنفسهم يقومون بوصف أشياء تافهة أو سيئة!

لقد ذكرنا سابقاً الأرقام التخيلية، وهي جذور المعادلات مثل س ٢ + ١ = ٠ ، إلى أي نوع من الأرقام تنتمي هذه الأرقام ؟

فنحن لا نستطيع عد الأشياء بواسطة هذه الأرقام. أيضاً ما هى الكميات الفيزيائية التى يعطى مربع قياسها كميات سالبة ؟ هذا يعنى أنه يلزم التعامل مع هذه الأرقام بمعالجة بارعة لبعض القواعد، وفي النهاية لا توجد دواعى قلق من كتابة الهراءات مثل تلك!

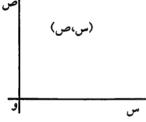


الهندسة التحليلية

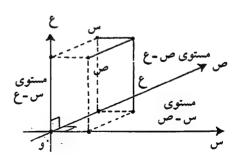
ظهرت الهندسة التحليلية أو هندسة الإحداثيات كنتيجة لمجهودات ديكارت. وتبنى الهندسة التحليلية على فكرة أن أى نقطة في الفراغ يمكن ...



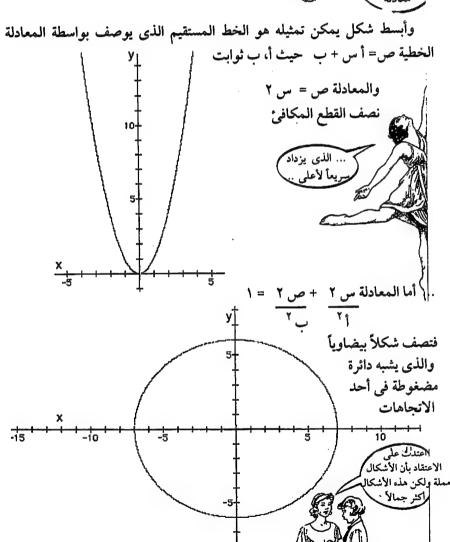
فى الهندسة المستوية يوجد محوران متعامدان نطلق عليهما «محور س» و«محور ص». ويمكن تحديد موقع أى نقطة فى المستوى بواسطة إحداثياتها (س،ص) والتى تعطى المسافة بين تلك النقطة ونقطة الأصل على المحور بين س و ص، ونقطة الأصل هى نقطة تقاطع المحورين.



أما فى حالة الثلاثة أبعاد فيوجد ثلاثة محاور متعامدين تبادلياً وهم محور س و ص و ع









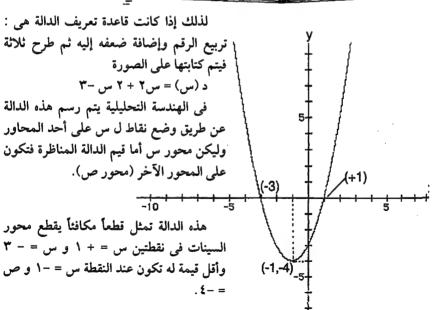
... وهي القطع الزائد الذي يتم تمثيله بواسطة المعادلة $\frac{7}{1}$ - $\frac{7}{1}$. وإشارة السالب هي التي تقوم بكل أشكال الاختلافات حيث $\frac{7}{1}$ إن هذا المنحني عبارة عن فرعين يزدادان بسرعة إلى ما لا نهاية بیضاوی بخمگ کمار

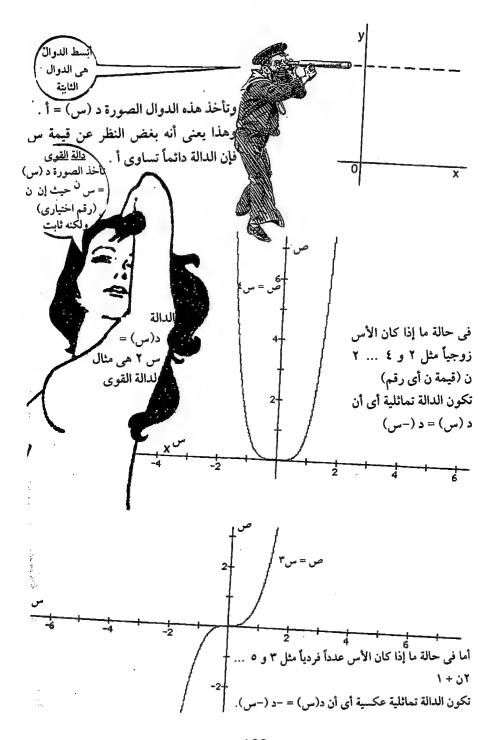
೧೯

الدوال

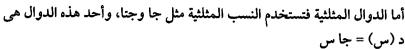
تقوم الدوال بإظهار صورة اعتماد أو علاقة متغير ما بمتغير أو متغيرات أخرى، فنقول إن ص هى دالة فى س و ص. (نستخدم الحروف فى آخر الأبجدية للتعبير عن المتغيرات، أما تلك فى بداية الأبجدية فتعبر عن الثوابت فى غالب الأحيان كما استخدمهم ديكارت).

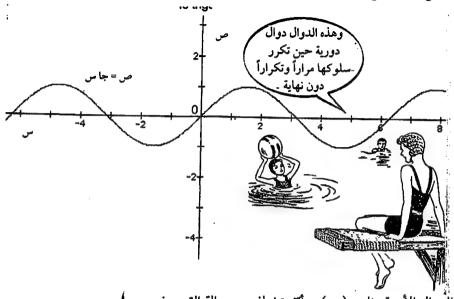




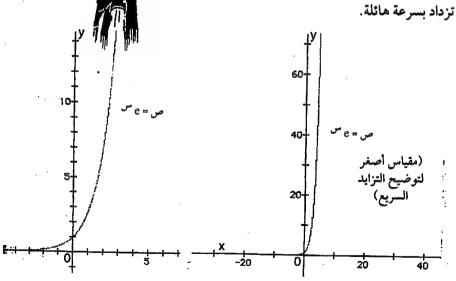


الدالة الجذرية هي عبارة عن «عكس» دالة القوى، لذلك الدالة د(س) = سلا = الس هي عكس الدالة د (س) = س ٢. الدالة كثيرة الحدود يتم تمثيلها بواسطة عدد من الثوابت أ ، ب، جـ ، و، ... ومتغير واحد س الذِّي يتغير في أسسه. لذلك الدالة كثيرة ري الحدود من الممكن أن تأخذ الصورة \ د(س) = أ س٣ + ب س ٢ + جـ س + د . فيما وراء ذلك توجد دوال «مبهمة»

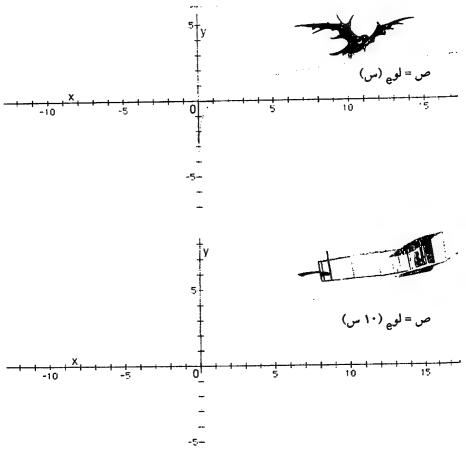




الدوال الأسية مثل د (س) = أس تختلف عن دالة القوى فى أن الرقم الثابت فى هذه الحالة يكون هو الأساس أما س فهو الأساس. والدوال الأسية ذات أساس أكبر من واحد تنداد بسبعة هائلة.



الدوال اللوغارتمية هي عكس الدالة الأسية وتكتب على الصورة د(س) = لو (س) ؛ ويسمى الرقم أ بأساس اللوغاريتم. وتتزايد هذه الدوال تزايداً بطيئاً جداً. ومثال تلك الدوال : لو (10) = لو (0) + لو (0)



واللوغاريتمات التى نستخدمها فى الجداول لها أساس عشرة. وفى الكمبيوتر (والذى يعمل بالحسابات الثنائية المبنية على الرقمين صفر وواحد) يكون الأساس المناسب هو اثنان. وفى حالة الرياضيات النظرية فإن الأساس المفضل هو:

ت = ۲,۷۱۸۲۸۰۰۰

وهذا هو «أبو كل الأساسات» والذى يمثل الدالة الأسية e = (m) والتى لها معدل تزايد مساو تماماً لحجمها.



التفاضل والتكامل



كانت أعمال ديكارت هي أوج عملية تحرير الجبر من الكلمات ، تماماً مثلما فعلت الهندسة اليونانية من تحرير الإنشاءات من الأرقام. وقد انطلق تطور الجبر بمجرد أن وضع ديكارت صيغة لوصف العلاقات الجبرية . وخلال أربعين عاماً من نشر الهندسة الجبرية لديكارت قام العالم الرياضي الفيلسوف الألماني جونفريد ويليام فون ليبنز (١٦٤٦ ـ ١٧١٦) بابتكار جبر للانهاية. وهذا هو ما نسميه التفاضل والتكامل وهو أداة فعالة في تحليل النمو والتغير بصفة عامة.

> المتغير س الدالة د (س) المنحني ص = د(س) ميل المماس = المشتقة دُ(س) = ء ص

د (س) = ء س

مكان الجسم المتحرك: س السرعة أو الجريان: س٠

نيوتن

المساحة تحت المنحني بين نقطتين س = أ و س = ب

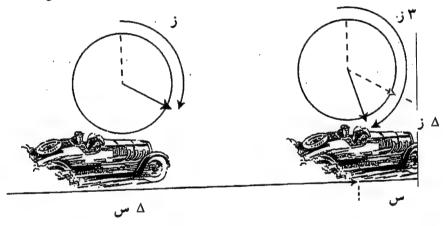
أما السير إسحق نيوتن (١٦٤٢ ـ ١٧٢٧) فقد قام باكتشاف مماثل لذلك في فترة سابقة نوعاً ما ولكنه قام فقط باستخدام ملاحظات ديكارت في صورة موسعة بدلاً من الإضافة إليه لذلك فإن الصورة التي وضعها ليبنيز للتفاضل والتكامل هي الصورة السائدة هذه الأيام. لذلك فإن الفيلسوفين ديكارت وليبنيز هما اللذان وضعا الأفكار والملاحظات التي شكلت الرياضيات بعد ذلك.





عملية إيجاد كيفية تغير كمية ما تسمى التفاضل، فعندما نقوم بتفاضل دالة ما فإننا نحصل على معدل تغيرها .

فإذا ألخذنا في الاعتبار مركبة تسير في طريق ما ، فإننا نجد أن موقعها يتغير بصورة متصلة على طول الطريق. وعند أي زمن زيكون موقعها س متمثلاً بواسطة الدالة المتصلة س(ز).



٢- مع استمرار المركبة فى الحركة فإن
 موقعها سيتغير وليكن هو س+ Δ س
 وذلك بعد مرور برهة من الوقت Δ ز .

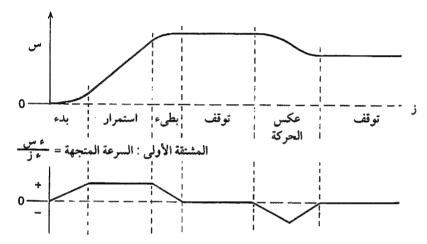
3- تصل هذه المركبة إلى موقعها الجديد بعد مرور وقت عبارة عن مجموع الوقت الابتدائى ز بالإضافة إلى البرهة Δ زأى أن الوقت الكلى هو ز + Δ ز .

 وإذا افترضنا أننا نريد أن نعرف سرعة أى جسم متحرك عند أى لحظة ز أو معدل تغير س عند زمن معين ز ، نستطيع أن نحسب ذلك عن طريق تقليل الزيادة فى الزمن Δ ز بقدر الإمكان حتى تصل إلى الصفر .وفى هذه الحالة فإن نهاية السرعة المتوسطة $\Delta \frac{\Delta m}{\Delta i}$ عندما تؤول Δ ز إلى الصفر تعرف بالسرعة المتجهة اللحظية ، وتكتب على الصورة : Δm و Δm و Δm م Δm و Δm م Δm





وإذا قمنا برسم س كدالة في ز فإن المشتقة تعبر عن ميل المماس للمنحني عند ز.



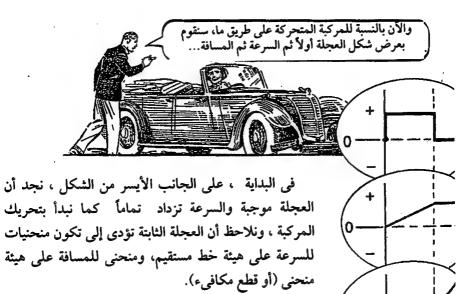
ويمكننا أيضاً القيام باشتقاق المشتقة لنحصل بذلك على المشتقة الثانية، وفي مثالنا هذا للمركبة على الطريق فإن المشتقة الثانية: تعطينا معدل تغير السرعة أو العجلة.



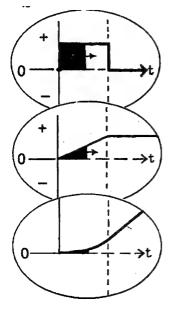


ويمكننا توضيح مدى فاعليتها باستخدام مثال المركبة التى تتحرك على طريق ما والأشكال الثلاثة للمسافة والسرعة والعجلة.. وبدلاً من البدء بدالة المسافة تم القيام باشتقاقها دعنا نبدأ بالمشتقات ونعود بطريقة عكسية إلى دالة المسافة.





والآن لاحظ مرة ثانية أن النقطة التي تتحرك بمرور الزمن على طول المحاور تقوم بعمل مساحة في المنحنيين



السفليين ، وهذا هو مفتاح فهم التكامل بأكمله ، لذلك راقب جيداً عن قرب.

بالنسبة لمنحنى العجلة نلاحظ أن المساحة المتزايدة تقوم بمسح مستطيل وتزداد مساحته تناسبياً مع الوقت المقطوع ، وهذا تماماً هو نفس سلوك منحنى السرعة!

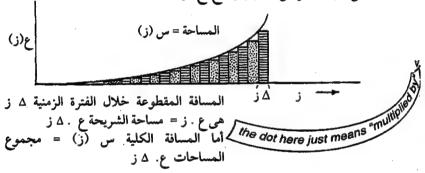
وبالنسبة لمنحنى السرعة فهو يمثل مثلثاً متزايداً وتزداد مساحته فى البداية ببطء ثم بعد ذلك بسرعة أكبر، وذلك هو نفس سلوك منحنى المسافة!

والذى نستنتجه من ذلك أنه إذا كانت دالة ما هي مشتقة دالة أخرى فإن هذه الدالة الثانية هي دالة المساحة للدالة الأولى.





فإذا بدأنا بمنحنى السرعة ع(ز) وتخيلنا أن المساحة أسفل هذا المنحنى عبارة عن شرائح رفيعة جداً كل منها له عرض ∆ ز وارتفاع ع (ز).



وبذلك فإن المساحة الكلية تحت المنحنى هى مج (كل الشرائح ع(ز) . Δ ز)

وكل من تلك الفترات تقوم بوصف المسافة المقطوعة بسرعة ثابتة ع خلال الفترة الزمنية ز





لكى نرجع إلى التعريف السابق وهو عكس المشتقة فإن كل ما نحتاج تخيله هو الشريحة الرقيقة السابقة وهى △ س نفسها.

وحيث إن Δ س = ع Δ ز.

$$\frac{\Delta}{\Delta} = \frac{(3 \cdot \Delta)}{\Delta}$$

$$\frac{\Delta}{\Delta} = \frac{\Delta}{\Delta}$$

$$\frac{\Delta}{\Delta}$$

$$\frac{\Delta}{\Delta} = \frac{\Delta}{\Delta}$$

$$\frac{\Delta}{\Delta} = \frac{\Delta}{\Delta}$$

$$\frac$$

وعلى ذلك فإن مشتقة الدالة المتكاملة التى تم تعريفها من خلال مجموع الشرائح هى نفسها الدالة التى تُعبر. مساحاتها عن الدالة المتكاملة.

والآن من السهل أن نوجد مشتقات الدوال سواء إذا كان بصورة جبرية أو بواسطة بعض الدوال. ولإيجاد الصورة الجبرية لدالة المساحة فإننا نقوم بالبحث عن تلك الدالة التى تُعبر مشتقتها عن الدالة الأصلية ويتم اختزال المسائل التى تختص بدراسة خواص المنحنى ككل إلى مسائل أبسط تدرس خصائص المنحنى عند نقطة.





وقد تم تطبيق التفاضل والتكامل في مجالي الميكانيكا والفلك.

وأدى استخدام المعادلات التفاضلية فى الفيزياء إلى نشأة الفيزياء الرياضية، وبمساعدتها فقط استطعنا أن ندرس علوم الحرارة والطاقة والكهربية والمغناطيسية. ويعتمد العلم الحديث،والذى يدعم التكنولوجيا المتقدمة، بصورة مباشرة تماماً على التفاضل والتكامل.

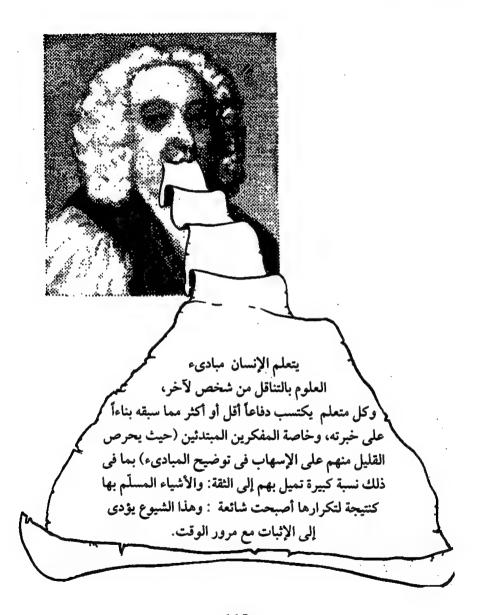
أسئلة بيركلي

ماذا عن هذه الزيادة الصغيرة ولغز كيفية وصولها للصفر ؟ سأل الناس هذا السؤال في وقت



وكان هدف بيركلى هو توضيح أن الملحدين الذين طالبوا بسرعة إحلال الألغاز والخرافات الدينية بالعلم والعقل كانوا على درجة من الجهل العقائدى مثلهم مثل أسوأ علماء الدين. وقد سأل فى افتتاحية كتيبه: «.. هل أن الأهداف والمبادىء والتداخلات الموجودة فى التحليل الحديث قد تم فهمها بوضوح وإثباتها بالدليل أكثر من الألغاز الدينية ونقاط الإيمان؟» وكانت الإجابة واضحة بالنسة له...

وقد اتجه علماء الرياضيات إلى الإجابة على الأسئلة التى وردت فى كتيب بيركلى الذى أسماه «المحلل» وقد استخدم بيركلى هذه الإجابات ليواجه ارتباكاتهم بصرامة، وكان رده: إن دفاع أصحاب الأفكار الحرة فى الرياضيات يعتبر عملاً أستاذياً فى التحليل الحرج.



وقد حاول بيركلى أن يوضح أن تعلم حل المسائل فى الرياضيات والعلوم لا يساعدنا بالضرورة على فهم ما يدور حوله. وقد توقع صورة البحث العلمى الذى تم تطويره بواسطة ت. س. كون الذى قام بوصف «العلوم العادية» كعملية تدريب على «حل الألغاز» من خلال مثال (إطار التفكير) لم تتم الإجابة عليه وهو بالفعل لا يمكن الإجابة عليه طوال فترة عمله . وبالنسبة لكون العلم العادى فى الواقع عبارة عن تدريب لأصحاب العقول الضيقة، وعملية تدريس العلوم (بما فيها الرياضيات) هى بالضرورة شىء جازم بدون دليل.



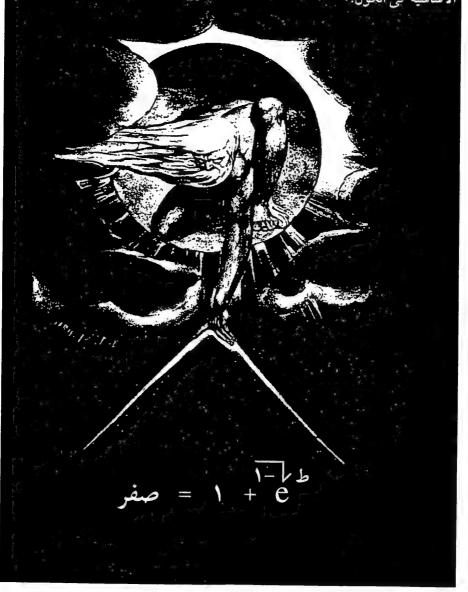
إلة أويلر

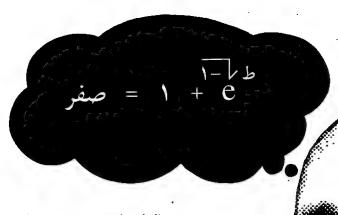
كان العالم السويسرى ليونارد أويلر (١٧٠٧ ـ ٨٣) أول من ربط بين الدوال الأسية والدوال المثلثية ووضع صيغة لعلاقتهم. كان لأويلر عبقرية غير عادية في الرياضيات وهناك الكثير من القصص حول براعته الفائقة. وكان أويلر موظفاً في بلاط قصر فريدريك ملك بروسيا حينما قابل الفيلسوف الفرنسي دينيس ديدروت (١٧١٣ ـ ٨٤) الذي كان ملحداً متعصباً..



ولا تحتوى الصيغة التي ذكرت في هذه القصة على شيء في مضمونها، ولكن قام أويلر بتطوير معادلة من أجمل الصيغ في الرياضيات كلها، والتي تجعل من يتعرض لها أن يتوقف أمامها ويفكر فيها بالتأكيد.

والصيغة التي وضعها أويلر هي تعبير لغزى مبهم والذي يقوم بربط الأرقام الخمسة الأساسية في الكون.





وبالنظر إليهم بترتيب معكوس ، فأول ما نقابله هو الصفر شبه الرقم ذو الصفة اللغزية.

بعدها نجد ١ ، الوحدة ، أساس كل الأرقام.

ثم يظهر لنا سالب واحد تحت الجذر التربيعي (الم - 1 الذي يسمى "ت") وهو الوحدة الأساسية في "الأعداد التخيلية" والتي أذهلت العديد من الثقافات والحضارات. بعد ذلك نجد أقدم الثوابت الرياضية، ط، الذي يقيس النسبة بين محيط الدائرة وقطرها. أما آخر رقم وهو أحدث ما تم اكتشافه ، الرقم المبهم، ع ، وهو أساس النمو الأسى الطبيعي.

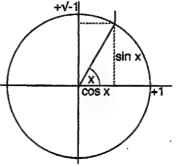
هل كان من الممكن استنتاج علاقة مثل هذه بالتجربة أياً كان طول تكرارها؟ وفى الواقع، فإن صيغة أويلر الرائعة جداً قد نتجت من دالة (قد اكتشفها هو) تربط بين الأعداد المركبة والدوال المثلثية التي اكتشفها علماء الرياضيات المسلمون (انظر صفحة ٩١).

وقد لاحظنا أن الدالة e لها منحنى يتزايد بسرعة كبيرة، وعلى العكس فإن e المارو سيمثل دائرة! ونصف قطر هذه الدائرة هو الوحدة أما س فهى الزاوية التى يصنعها الخط الواصل من نقطة الأصل إلى أى نقطة. وتزداد قيمة س من صفر إلى ٢ ط مع تحرك النقطة على الدائرة. ولكن إذا نظرنا إلى هذه الصيغة من وجهة نظر حساب المثلثات نجد أن الحوال سهو عبارة عن

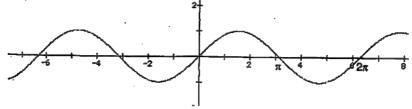
عدد مركب الجزء «الحقيقى» فيه هو بجتا س أما الجزء «التخيلى» فهو جا س. : لذلك يمكننا كتابه e ت س = جتا س + ت جا

لذلك يمكننا كتابه e ^{ت س} = جتا _ا س،حيث ت هو الرمز الشائع لــ*ا*-١ .

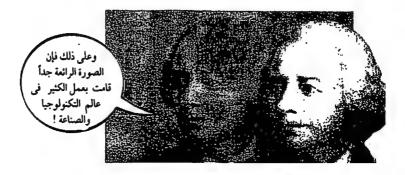
ماذا لو انحدرت النقطة على الدائرة مرة أخرى ، نجد أن الزاوية س تستمر فى الزيادة، هذا يعنى أن الدوال e تسمر فى تكرار



نفسها. ويقال إن هذه الدوال دوال دورية . ويتم تمثيل منحنى ص = جا س على الصورة : ويشابه هذا العديد من الظواهر التي إما أن تكون تبادلية بالنسبة للزمن مثل التيار الكهربي ، أو الموجات المنتشرة في الفضاء مثل الصوت. ودوال الجيب وجيب التمام هي الوحدات

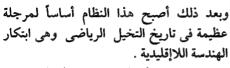


البنائية في كل صور الموجات المعقدة التي تحمل رسائل ما. والقيام بالرياضيات بواسطة دوال الجيب أو جيب التمام عن طريق استخدام الصيغة «الأسية التخيلية» تقوم بتحويل الحسابات المرهقة إلى تمرينات مرتبة وسهلة.



علوم الهندسة اللا إقليدية

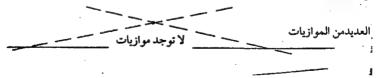
رأينا أن إقليدس استنتج كل هندسته من «ملاحظات شائعة» قليلة «وافتراضات» ذاتية الدلائل،ولكن واحدة من هذه الافتراضات والتى تبدو مشابهة للنظرية لدرجة كبيرة . وقد شكل نظام إقليدس هذا ارتباكاً على مر العصور غير أنه قابل شكوكاً في صحته واكتماله.



وقد تم ابتداع هذه الهندسة بواسطة العديد من الأشخاص، ولكن أول من قام بذلك لم يكن يعرف أنه يسير في اتجاه هذه الهندسة . كان هذا هو عالم الرياضيات المسيحى ج ساكتشيرى والذى نوى أن ينهى كل هذه المراوغات نهائياً. وقد حاول في كتابه "تحرير كل العبوب بواسطة إقليدس" في عام ١٧٣٣ أن يوضح أنه من المستحيل التعامل مع الهندسةبدون "فرض التوازى".



عن مبدأ التوازى.وبالنسبة لنا فتكون طريقة التعبير كالتالى: إذا أخذنا في الاعتبار خطأ مستقيماً وكانت هناك نقطة خارجة عنه فإنه يوجد خط واحد وواحد فقط يمر بهذه النقطة ويوازى ذلك الخط في نفس الوقت، وإذا لم يتم قبول هذا التعريف تكون النتيجة: إما أن يكون لدينا أكثر من خط يحمل هذه الخاصية أو ألا يكون هناك أي خط على الإطلاق يوازى الخط الأول.



فى البداية تم التحقق من فكرة العديد من الموازيات بواسطة كل من عالم الرياضيات المجرى جانوس بولاى (١٨٠٦ ـ ٦٠) وعالم الرياضيات الروسى نيقولاى لوبا شيفسكى (١٨٥٦ ـ ١٧٩١)كل على حدة وفى ذات الوقت تقريباً .وبعد ذلك قام العالم الألمانى جورج ريمان (١٨٠٦ ـ ٢٦) بالتحقق من فكرة عدم وجود موازيات . وفى النهاية تم التحقق من أن هذا النوع من الهندسة من الممكن أن يتم بواسطة إنشاءات فى أنواع خاصة من الأسطح. فبالنسبة لهندسة ريمان تعتبر الكرة مثالاً جيداً إذا اعتبرنا أن الخط عبارة عن دائرة عظمى، وهو المنحنى على سطح الكرة الناشىء عن تقاطع مستو يمر بمركز الكرة مع سطحها. ويلاحظ أن أى دائرتين عظميين تتقاطعان فى نقطتين وعلى ذلك فلاً يوجد أى موازيات.



الفضاءات نونية(*) الأبعاد

هناك تطور آخر معاكس للبديهة في الهندسة وهو دراسة الفضاء الذي له أبعاد أكثر من ثلاثة . وامتداد نظام ديكارت للهندسة الجبرية بحيث يتم وضع أبعاد أكثر وضوحاً ومباشرة. فبدلاً من أن يتم التعبير عن موقع نقطة في المستوى بواسطة الأبعاد (m, 0) يتم التعبير عنها في هذه «الفضاءات الزائدة» بواسطة الأبعاد (m, 0). وبالطبع تختلف خصائص المنحنيات في هذه الفضاءات الزائدة عن تلك المرسومة في بعدين أو ثلاثة، ولكن الاعتقاد بوجود تلك الفضاءات متعددة الأبعاد لا يشكل أي صعوبة بالنسبة لنا في هذه الأيام.



^(*) لها عدد ن من الأبعاد في الغالب يكون أكثر من ثلاثة. (المترجم).

وتمت كتابة عمل جيد عن الخيال الرياضي والنقد الاجتماعي يهتم بهذه الفكرة وهو يسمى «الأرض المستوية Flatland» وهذا العمل يصف مجتمعاً من الأشخاص الفعليين الذين يعيشون في مستوى ، وهذا مشابه تماماً لفترة العصر الفيكتوري حيث كانت حالة الفرد الاجتماعية تعتمد على عدد «جوانب الشخص Person's sides» حيث كان للطبقة العليا أربعة جوانب وللأرستوقراطيين العديد والعمال ثلاثة، أما النساء فكانت لهم مجرد إبرة!

وكان «المربع»البطل الذي لديه خبرة بالأبعاد الثلاثة من خلال علاقة الصداقة التي تربطه بالكرة. وكان هذا الكائن يظهر لسكان هذه الأرض كل خمسمائة سنة على هيئة دائرة التي تبدأ من نقطة ثم تنمو ليزداد حجمها وبعد ذلك تتضاءل ثم تختفي. والذي لم يكن مفهوماً بالنسبة لقاطني هذا المكان هوالكرة التي تمر عبر مستواهم .فهذه الكرة تصادف المربع وتأخذه في رحلة

عبر الفضاء وتعرض عليه الأرض الخطية والأرض النقطية الآهل بمخلوقات راضية نوعاً ما. وتقوم كذلك بإطلاعه على الحياة الخاصة لسكان الأرض المستوية. ويعاني المربع كثيراً في رحلة عودته حيث إنه يحاول أن يصف الفضاء ولكنه يعجز عن توضيحه لأصدقائه ، الذين يظنون أنه منزعج. "O day and night, but this is wondrous strange" A ROMANCE OF MANY DIMENSIONS With Illustrations by the Author, A SQUARE SPACELAND `وفى النهاية لم أصبحُ . موهوماً بالكائنات التي لها أبعاد أعلى!

إيفاريست جالوا

فى أثناء القرن التاسع عشر ازدادت قوة وعمومية العبر، فقد أصبح متأصلاً فى شكليته وصياغته وبالتدريج بدأت فكرة أن أنظمة الصياغة تستطيع أن تشير إلى أشياء أخرى غير الأرقام والعمليات الحسابية عليها. وقد تم اتخاذ خطوة للأمام فى هذا المجال بواسطة العالم الرياضى الفرنسى إيفاريست جالوا (١٨١١ ـ ٣٣) وهو بدون شك واحداً من أهم الشخصيات البارزة فى تاريخ علم الرياضيات. وقد كان واحداً من الجمهوريين الغيورين فى وقت فيه العديد من الصراعات السياسية. وقد كان ضحية عوامل الغضب الثورية ، وقد قتل فى ريعان شبابه وعمره ٢١سنة ، وفى آخر ليلة قبل وفاته قام بكتابة مخطوطة تحتوى على كل أفكاره .و قد اختفت هذه المخطوطة فى البداية ثم بعد ذلك ظهرت ونُشرت بعد خمسة عشر عاماً من وفاته.

وقد قام جالوا بمناقشة مشكلة قديمة وهى إيجاد جذور المعادلة الخماسية س٥ +....= صفر .وفى وقته اجتمعت كل الآراء على استحالة هذه العملية ولكن لم يقم أحد بإثبات ذلك.



المجموعات



المجموعات هي تكوينات رياضية يتم تعريفها بواسطة عناصر وبعض قواعد الاندماج. ويمكن اعتبارهم أنهم أنظمة حسابات ولكن بدون أرقام، فلا توجد علاقة بين عناصر تلك المجموعات وبين القياس أو العد وكذلك فهي ليست أرقاماً بالمعنى الطبيعي للكلمة. وقد أوضح جالوا أن هناك تتابعاً من العمليات التي تسلك نفس سلوك الجمع.

وهذه التتابعات لها القليل من الخصائص التي تُعرفها.

١- لكل عنصرين يوجد عنصر ثالث ينتج من اندماجهم، مثل : ٢ + ٢ = ٤ .

Y_ هناك عنصر يسمى بعنصر «الوحدة» وهو لا يغير العنصر الذى يندمج معه مثل : Y = 0 .

 $^{-}$ کل عنصر له «معکوس» والذی عندما یندمج معه ینتج عنصر الوحدة مثل $^{-}$ $^{+}$



وكمثال لأحد المجموعات ، وهي أحد الأمثلة البسيطة جداً التي قدمها وكمثال لأحد المجموعات ، فأخذ في الاعتبار الأربعة أشكال المسماة.

وهذه ليست عناصر المجموعة ، ولكن عناصر المجموعة تتكون من عملية تدوير هذه الأشكال الأربعة. وإذا تخيلنا عملية تدوير بينهم إما عن طريق تدوير واحد فقط



وإذا أسمينا عمليات التدوير هذه I,C,B,A فإن C+A يعتبر تدوير T+1 أماكن أو T+1 أماكن وهو مساو لعنصر تدوير الوحدة T+1 ومن الممكن أن نكون جدولاً لجمع هذه العناصر بكل الصور.



	I	A	B	C
I	I	Α	B	C
A	A	B	Ŋ	I
B	В	C	I	A
C	C	エ	A	B

وبالرغم من أن هذا المثال تافه إلى حدِّ ما إلا أنه يحتوى على فكرة فعالة ، وهى أن علماء الرياضيات من الممكن أن يلاحظوا أى نظام عمليات عن طريق «جدول الجمع» . ونحن لسنا بحاجة إلى أمثلة إما فى الحالة الفيزيائية مثل الحركة أو الجبرية مثل جذور المعادلات. وهذا الهيكل البنائي يقوم بتعريف نفسه ،ومثل هذه الهياكل البنائية والتى لا يلزم أن تكون مجموعات ومن الممكن أن نجد مجموعات اندماج أخرى وربما تظهر جداول لعملية الضرب أيضاً.

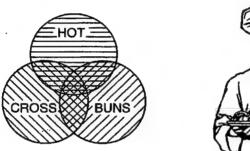


لنفترض أننا نبحث عن Hot Cross Buns فإننا نقوم بكتابة الكلمات الاسترشادية.

Hot Cross Buns ويقوم محرك البحث بسؤالنا عما إذا كنا نريد المواقع التي بها



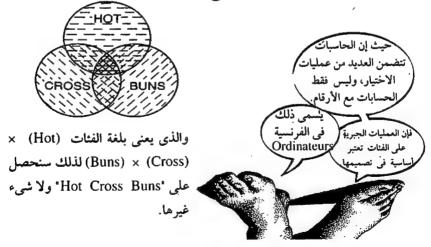
والاختيار الأول يعطينا كل المواقع التي تحتوى على Hot أو Cross أو Buns ويتم تمثيل ذلك بواسطة أشكال «فن» على الصورة :





ويعنى هذا بلغة الفئات (Hot) + (Cross) + (Hot). وهذا يعنى أنه يولد الكثير من المواقع التي لها الكثير من الاهتمامات وهي ليست بالضرورة ذات صلة بما نريد.

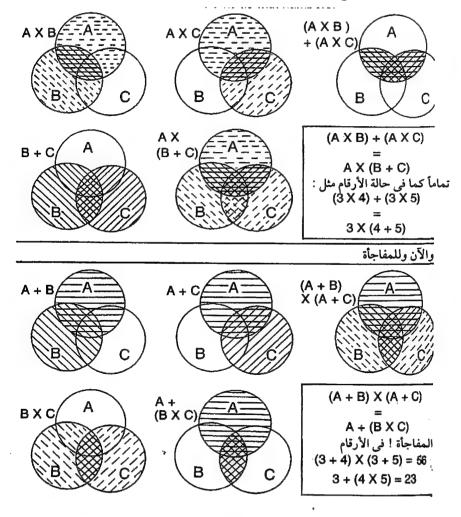
ولكن إذا كنا نريد "Hot Cross Buns" فقط فهذا يعنى أننا سنحصل على المواقع التي تحتوى على كل من Hot و Cross ويصبح شكل فن في هذه الحالة:



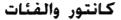
والعمليات الجبرية على الفئات شيقة جداً وذلك لأنها على عكس الحسابات تحتوى على نوعى على العدادات «التوزيع».

$$C + A = (C \times B) + A$$
 $C \times A = (C+B) \times A$

والحالة الأولى تنماشى مع الحسابات العادية ولكن الثانية لا تتماشى . أما فى حالة الفئات حيث تعنى "X" التقاطع و «+» اتحاد تتماشى كلتا الحالتين من خلال التوضيح المبين بواسطة «أشكال «فن» وها هو «قانون التوزيع» الذى يتحقق بالنسبة للأرقام.



ومثل هذه الأمثلة أعطت علماء الرياضيات مدى فهم عظيم لتخيلهم. فالحسابات التى يقوم بدراستها علماء الرياضيات أصبحت متزايدة في اختلافها عما نعرفه عن الأرقام.



بينما انشغل البعض بالأرقام كان البعض الآخر مهتماً باللانهائيات والفئات الموصوفة بكونها لانهائية في الحقيقة ثم تركها للرموز الرياضية واللغزية.

وقد توجه عالم الرياضيات الألماني جورج كانتور (١٨٤٥ ـ ١٩١٨) إلى ترويض اللانهاية.

> وضعت كيفية تكوين مثل تلك الفئات وقمت أيضاً بعدَّهم.

وقد وضع مخطط لعدِّ الأرقام الكسرية عن طريق وضعهم في منظومة مثل هذه .

1/1	2/1	3/1	4/1	5/1	6/17
1/2	2/2	3/2	4/2	5/2	وها هي القاعدة التي يتم من خلالها إحصاء كل [
1/3	2/3	3/3	4/3		الكسور .
1/4	2/4	3/4		Ī	لاحظ كيف تبدأ الأسهم ، في البداية من المربع
	1				في أعلى اليسار، ثم على طول القطر أسفل إلى
1/5	2/5				الیسار ، من $\frac{7}{\lambda}$ ثم $\frac{9}{\lambda}$ وهکذا. وأثناء
1/6		, lia	10		استمرارك لاحظ إذا كان هناك رقم قد تم عَدُّه
	. (مد. بدأ للقيام	(متأخر ج		بالفعل (مثل $\frac{Y}{2} = \frac{1}{Y}$) وقم بحذفه. أيضاً
•	1	خباب سر ؟ 🗸	/ بمزحة الف		قم باختصار الكُسور إلى أُبسط صورة
^				***	$A = \frac{Y}{\lambda}$ and
Di Ang			? (The state of the s
			Fig	冰	The state of the s
	To the	対 7		KG.	
		No si	野市	- F	
	30	No.		19	1290



 $\frac{1}{1} \cdot \frac{1}{1} \cdot \frac{1}$

ويبدو هذا وكأنك تقوم بتجميع الكسور التى يساوى مجموع بسطها ومقامها ٢ ثم ٣ ثم ٤ وهكذا على الترتيب وفى كل مرة تبدأ بأكبر رقم . وبهذه الطريقة سوف نصل إلى أى رقم كسراً كان أو صحيحاً إن عاجلاً أو آجلاً.

وبالمثل من الممكن أن نحصى الأرقام التي تحل المعادلات الجبرية مثل : $\sqrt{\Upsilon}$ و $\sqrt{-1}$



وقد أثبتت أعمال كانتور عكس ما كان يقصد ، حيث إنه وجد أن الأعداد الحقيقية لا يمكن أن تُحصى. وقد قام بإثبات ذلك على عدد قليل من الخطوط ، ولكن عليك أن تراقب عن قرب!

افترض أننا قمنا بإحصاء كل الأرقام مثل الكسور والأرقام الجبرية، فإن هناك قائمة لا نهائية لهذه الأرقام مشابهة لما حصلنا عليه قبل ذلك للكسور والآن من الواضح أن الأرقام لا تظهر في ترتيب حسب جمعها..





كيف يمكننا إنشاء رقم غير موجود في هذه القائمة ؟ حسناً افترض أن هناك رقماً ما مختلفاً في الخانة الأولى مع الرقم الأول، وفي الخانة الثانية مع الرقم الثانى، والخانة الثالث وهكذا . ويمكننا فعل ذلك إذا كانت كل خانة في هذا الرقم تزداد بمقدار واحد عن خانة الرقم الموجود في القائمة.





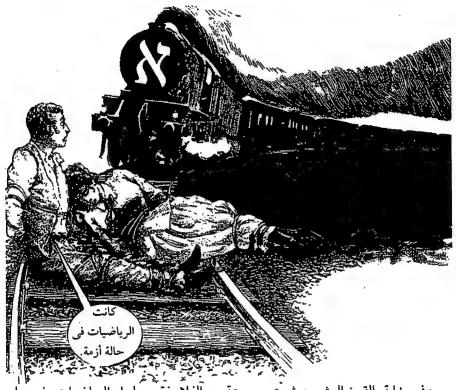


وإذا كنا نتحدث عن الفئات بهذه الصورة العامة ، فلا يوجد شيء يمنعنا من الإشارة إلى فئة كل الفئات والتي لها معنى لغوى ، أليس كذلك؟ وهذه الفئة لا بد أن تكون أكبر الفئات على الإطلاق ويتم تعريفها من خلال ه معنية ولتكن على أو ولكن مثل أى فئة أخرى ما يوجد لهذه الفئة فئة قوى يعطى رقمها على الصورة ٢ عها ومن المؤكد أنه أكبر من عها لذلك ما قمنا بتعريفها على أنها أكبر الفئات على الإطلاق يتولد منها فئة أكبر ، وهذه الفكرة تعوي تناقضاً ذاتياً !



أزمة في الرياضيات

قدَّم تناقض اللانهاية الذي تم اكتشافه بواسطة كانتور تحدياً جديداً لعلماء الرياضيات وهذا لا يشابه التحديات الرياضية السابقة مثل 1-1 أو $\frac{a}{c}$ ، ولكن على هذه الحالة يوجد تعارض ذاتي واضح. وقد تم إثبات أن هذه التناقضات لا تختلف في تفاصيلها عن الرياضيات الاصطلاحية.



وفي بداية القرن العشرين شرع مجموعة من الفلاسفة وعلماء الرياضيات في حل





وأحد أكثر المتناقضات براعة يختص بتسميتها . دعنا نقوم بتعريف B على أنه أقل عدد صحيح يمكن تسميته في ما لا يقل عن ١٩ مقطعاً.

باستخدام الطريقة العادية نجد أن هذا الرقم كبير جداً لأنه يحتاج تسعة عشر مقطعاً لتسميته : حيث إن الرقم «سبعمائة ألف مليون بليون» يحتاج فقط إلى عشرة مقاطع .



وهذا تناقض خطير جداً بالفعل حيث إنه لا يتضمن إشارة ضمنية ولا حتى يتميز بالشمول. وهذا يوضح مدى صعوبة إنقاذ الوثوق في الرياضيات عن طريق التخلص من أساسياتها المنطقية.





نظرية «جوديل»

قام جوديل (۱۹۰٦ ـ ۷۸) بنشر نظريته في عام ۱۹۳۱ كنتيجة لأعمال أ. ن . وايتهيد (۱۸۶۱ ـ ۱۹۶۷) وكذلك كتاب راشيل المكون من ثلاثة أجزاء عن المنطق الرمزى في الفترة (۱۹۱۰ ـ ۱۹۱۰) Principia Mathematica



وكانت طريقة جوديل تتمثل في : قام بتخصيص رقم محدد لكل جزء في الجمل الرياضية ، بعد ذلك قام بدمج هذه الأرقام ليحصل على رقم واحد لكل جملة رياضية . وعن طريق مناقشة مشابهة لمناقشة كانتور قام جوديل بتوليد رقم «عملاق» يعبر عن هذه الجملة . وكان هذا الرقم مليئاً بالمعانى



ماكينة "تورينج"

انبثقت من نظرية التحطيم العظيم لجوديل أنواع مختلفة من القوى . وقد التقط ألان تورينج (١٩١٢ ـ ٥٤) فكرة توليد جمل رياضية بطريقة مختصرة تماماً.

وتتكون ماكينة تورين من شريط وبرنامج يستجيب للمعلومات المتتابعة المخزونة في مقاطع مختلفة من هذا الشريط وهي تقوم بكل العمليات الابتدائية. وبلغة

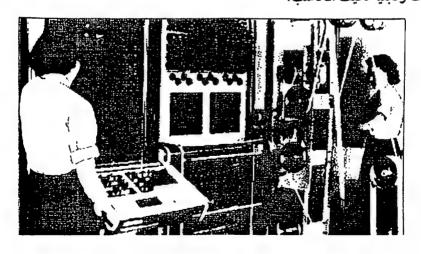
تكنولوجيا الثلاثينات من القرن الماضى لم يكن لهذه الآلة استخدام عملى ولكنها أمدت تورينج بإصدار من طريقة جوديل التى كان يحتاج إليها في بحثه.

وفى القريب العاجل أصبحت تخيلات تورينج

عملية جداً حيث إنها أصبحت دليل تطوير الحاسبان في أثناء الحرب العالمية الثانية .

وقد بدأت الحاسبات على صورة آلات حاسبة ضخمة يتم تشغيل البرنامج عن طريق الضغط على أزرار ومفاتيح من الخارج. وكان التطور الهائل عندما تم تحميل البرنامج داخل الحاسب على أنه أحد ملفاته البنائية والذي يقوم بتوجيه العمليات في كل الملفات الأخرى .ولا توجد الآن حدود لتعقيدات وقابلية تكيف الحاسب.

أصبحت لدى مميزات الحاسب، الذي يختلف اختلافاً تاماً عن الآلات الحاسبة الميكانيكية.

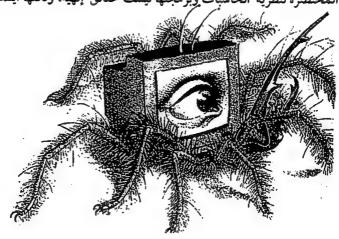


وقد ساعد تورينج في كسب الحرب العالمية الثانية حيث إنه كان ضمن الفريق الذي كسر شفرة «اللغز» الألماني ماكينة الشفرة .

وقد مات تورينج بصورة مأساوية وبالتحديد كنتيجة لاضطهاده ومحاكمته وقد تم تسميمه بسم السيانايد حيث وجدت بجانبه التفاحة المسممة مأكول منها قضمة.



وقد بدت رؤية تورينج للكمبيوتر المختصر أنها فادحة خاصة على المدى الطويل. ففى مخططه للعمليات البسيطة لم يكن هناك مكان خصص لبرمجة الأخطاء أو الحاجة "لمعالجة الأخطاء". وقد دام الاعتقاد بأن الحاسبات لاتخطىء لمدة قرون، بمعنى أن أى خطأ هو نتيجة لأخطاء البشر. والآن فقط وبعد اكتشاف Millennium Bug بدأنا نتحقق الأنظمة المختصرة لنظرية الحاسبات وبرمجتها ليست حقائق إلهية، ولكنها أيضاً منتجات بشرية.







نظرية العماء





الطبولوجي

تظهر الآن قوة الحاسبات في مجالات أخرى ملحوظة أكثر، فقد قامت الحاسبات بالبراهين التي وقف أمامها العقل البشرى عاجزاً. وأكثر الحالات الشهيرة المعاصرة هي الطبولوجي . يهتم علم الطبولوجي بدراسة العلاقات بين التكوينات بغض النظر عن أشكالها . وبصيغة رياضية فإن هذا المجال هو المجال الرياضي الذي يسهل فيه ذكر المشكلة ولكن يصعب جداً حلها.



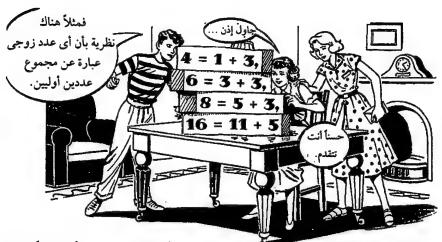


وقد تم التوصل إلى إثبات في عام ١٩٧٦ ، ولكنه اعتمد على دراسة مفصلة لأكثر من ألف حالة وهي شيء خارج حدود استطاعة الإنسان. لذلك فقد تم تصميم برنامج كمبيوتر لاختبار الحالات المخاصة في وقتها وقد نجح في ذلك وأعطى النتائج المرجوة.

ولكن فى ذلك الوقت اشتكى بعض علماء الرياضيات من أنهم لا يستطيعون اختبار الإثبات! حيث إن برنامج الكمبيوتر عبارة عن مجموعة من الأوامر وليس جملاً متصلة منطقياً. هل نستطيع أن نجزم بأن برنامجاً ما قد تمت معالجته من الأخطاء أكثر من برنامج آخر ؟ وفى الحال تم التوصل إلى إجماع على مفاده وأصبح الإثبات الآن "متحققاً"

نظرية الأرقام

وكما في حالة الطبولوجي فإن المشاكل في نظرية الأعداد سهلة الوصف ولكنها صعبة الحل.



إثبات ذلك لكل الأعداد الزوجية يعتبر عملية صعبة جداً . وكان هذا تحدياً حقيقياً لعلماء الرياضيات لفترة طويلة. وأول محاولة ناجحة لحل هذه المشكلة والمعروفة . بـ «حدس جولد باخ» بينت أننا لسنا بحاجة لأكثر من ٤٠٠٠٠ عدد أولى !



ولكن بيير دى فيرما اعتقد أنه قد توصل إلى مثل تلك المجموعات متصوراً أنه قد أثبت أن المعادلة س \dot{v} + \dot{v} = \dot{v} .

ليس لها حلول على صورة أعداد صحيحة إذا كانت ن أكبر من اثنين.

وقد كتب لأحد أصدقائه أنه قد توصل إلى إثبات دقيق لهذه النقطة ولكن هامش الخطاب لم يستوعبه! لذلك فإنه قد بدأ مطاردة استمرت لقرون ولم تنته إلا حديثاً. وقد تم التوصل إلى هذا الإثبات بواسطة عالم الرياضيات الإنجليزى أندروويلز (المولود عام الرياضيات) الذي يقوم بالتدريس الآن في جامعة برينستون.



ويؤدى كل هذا إلى توضيح أن العقل البشرى يستطيع أن يتوصل إلى ما لا يستطيع الكمبيوتر التوصل إليه.

وأشهر نظرية في هذا المجال هي التي وضعها عالم الرياضيات الفرنسي بيير دى فيرما (١٦٠١_ ٦٥).



اً^۲ + ب ۲ = جـ ۲

حيث أوب وحـ أعداد صحيحة وإنشاء مثل هذه الثلاثيات كان معروفاً لمدة قرون مضت.

وقد رأينا أن علماء الرياضيات المسلمين فكروا في معادلات شبيهة ولكن بأسس أعلى. وقد حاول بعضهم إثبات استحالة وجود مثال لأرقام تحقق المعادلة: س٣ + ص٣ = ٣٠.

وقد أصبحت نظرية الأعداد واحدة من أقل فروع الرياضيات قابلية للتطبيق. ولكن أثناء تطور المجالات المختلفة فإن هناك تفاعلات بينها بطرق غير متوقعة.



الإحصاء

علم الإحصاء هو أكثر نقاط الرياضيات شيوعاً واتصالاً بالأفراد العاديين. ويعنى علم الإحصاء "فن الحكم" حيث إن الحكومات تستطيع أن تقوم بأعمالها على وجه حسن إذا تمكنت من جمع معلومات عما يدور في مملكتهم .ولكن مجرد جمع أرقام متضاخمة ليس بالعمل الكافي إنما يجب أن نقوم بربط وتحليل وتلخيص هذه الأرقام حتى تصبح مفيدة.

وفى هذا العمل سنقوم باستخدام كل المقاييس المختلفة للإحصاء مثل «المتوسط» ولكن مثل هذه المقاييس تعتبر ممثلاً لمجموعة من الأرقام وبينما تقوم بتوضيح بعض الأرقام فى وقت ما فهى أيضاً تقوم بإخفاء مظاهر البعض الآخر. ولمعرفة كيفية تطبيق الإحصاء دعنا نتخيل قرية بها:



والدخل الكلى لهذه القرية يصبح ٣٠٠٠٠ دولار ، وإذا قسمناه على ١١١ فرداً ، فإنه يعطى ٢٧٠ دولاراً في السنة لأغلب الحالات.

وإذا أخذنا في اعتبارنا الدخل المتوسط (حيث يوجد ٥٪ فقط لهم دخل أكبر) أو الأسلوب السائد (وهو الدخل الذي يتكسبه معظم الناس). وفي كلتا الحالتين سيكون ذلك ١٠٠ دولار فقط أي أنه يتجاهل دخل الأشخاص الأكثر ثراءً. ولكي نقوم بتوضيح صورة الدخل على نحو أفضل فربما نتجاهل الأعشار العليا أو السفلي (مستوى ١٠٪ و ٩٠٪) وبالنسبة لعشر ٩٠٪ فإنه يلحق بالفرض الحادي عشر من أعلى وهو الدخل الأوسط.



قيم «أ»

فى كل اختبارات الإحصاء يوجد رقم يتم الاستشهاد به يسمى "حد الثقة" أو "قيمة أ" وهو يأخذ قيم ٥٪ أو ١٪ أو أى قيمة أخرى . وهذا الرقم يحدد درجة التأكد من أن هذا الاختبار يتوافق مع مجموعة الأرقام التي يتعامل معها. وهذا الرقم يعبر عن الأرقام الشاذة التي تعطى نتائج إيجابية ولكنها خاطئة . ولايوجد اختبار يعطى نتائج مثالية! فكلما ازدادت درجة التأكد زادت تكلفة هذا الاختبار وهذا يعنى أنه يتعين على القائمين على اختبارها أن يتقبلوا كل أنواع الخطأ الممكنة. `



ذلك يعنى أن هناك إقراراً بأن قيم أ يتم تصميمها بحيث إنها تحد من فرصة النتائج الإيجابية المخاطئة. وكلما زادت صرامة قيمة أ ازدادت اختيارية الاختبار ولكن على الجانب الآخر فإنها تجعله أقل حساسية. ففي مثال اختبار سمية بعض الملوثات البيئية فإن قيمة أ التي تُقدر بـ ٩٥٪ تجنبنا الإنذارات الخاطئة للملوثات ولكنها في نفس الوقت تجعلنا أكثر عرضة للأضرار الكاذبة. لذلك فإنه ينعين علينا أن نسأل أنفسنا أثناء القيام ببعض الاختبارات الواجبة: هل بعض المواد بالفعل لها آثار ضارة أم أن الآثار المنذرة يجب قبولها على أية حال؟ وفي كلتا الحالتين بجب اتخاذ إجراء وقائي. والسؤال المحتوم في هذه الحالة هو: لمصلحة من تتم هذه الاختبارات؟

وحتى فى الاستخدامات الأبسط للإحصاء كما فى عملية تمثيل المعلومات التجريبية فإنه يتعذر علينا الحكم على القيم. بالطبع لا تتلازم كل النقاط مع المنحنى المرسوم وإلا إذا كانوا قريبين جداً فهذا يعنى أنها قيم ملفقة . وكذلك هناك بعض القيم تبتعد تماماً عن باقى الحشد ونسمى هذه القيم "Out liers" وإذا تم إدراجهم مع القيم فسوف يؤثرون بالسلب لذلك فيجب تجنبهم بعد التأكد من أنهم لا ينتمون إلى هذه الفئة (ربما نتيجة خطأ ما فى القياس).



الاحتمال

نُبنى طرق التعامل مع البيانات الإحصائية بصورة أساسية على نظرية الاحتمال . ويتضمن هذا ثلاثة مبادىء واضحة والتي تتداخل مع بعضها بصورة متكررة.





تتطلب الأحكام ، على «توجيه» قطعة النقود، النظرية الرياضية للاحتمال والإحصاء . وفى هذه الحالة سيصاحب الافتراضات عن سلوك قطعة النقود تصميم تجريبى بالإضافة إلى تقييم مقادير الخطأ ووضع حدود يقينية للأحكام النهائية. ويقودنا تحليل إلقاء قطعة النقود بعد توضيحه إلى مجموعة من النتائج الخطيرة . فبينما تبدو صيغة السؤال المباشر أنها نص بسيط للاحتمال (الصور والكتابة لهم احتمالات متساوية في القطعة غير الموجهة) ، فالصيغة العكسية (هل القطعة موجهة؟) تنضمن أحكاماً مدغمة



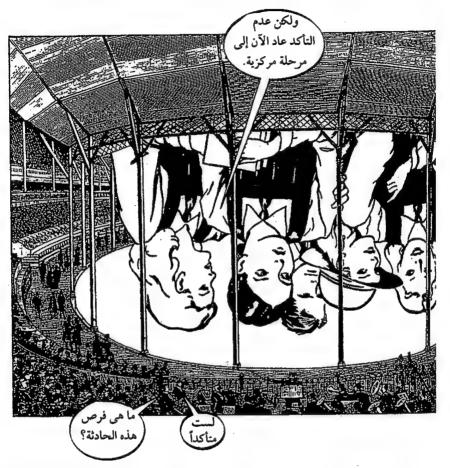
عدم التأكد

يقع هؤلاء المختصون بإمداد الأرقام سواء إذا كانت إلى السياسيين أو إلى عامة الشعب في ورطة كبيرة ، فإذا قاموا بتوضيح عدم التأكد والتحفظات حول أرقام معينة لن يكون ذلك مفهوماً.

وعلى الجانب الآخر إذا قاموا بتبسيط العملية وذكروا «أرقاماً ساحرة» على قدر أمان كبير



ويكمن التحدى العظيم للرياضيات من الناحية الاجتماعية في إدارة وتنظيم عدم التأكد.ولقد ساد الاعتقاد لفترة طويلة بأن تقدم العلوم الطبيعية من الممكن أن يقلل أهمية عدم التأكد والتي ظلت لها إمكانية الترويض بواسطة نظرية الاحتمال.



وقد قام عدم التأكد بقهر الرياضيات، وعلى الجانب الآخر فهو أساس لـ «نظرية الكم» في الفيزياء .. وفي هذه الأيام علينا أن نتحدى آثار الحضارة الصناعية على البيئة الطبيعية.

وقد أصبح عدم التأكد فى المقدمة لأول مرة. وتعتبر تسمية أخرى جديدة فى الرياضيات بـ «النكبة Catastaophe» أو «العماء Chaos» غير مدهشة . والآن نستطيع أن نضع عدم التأكد ضمن أفكارنا التى توضح ما تتضمنه الرياضيات.

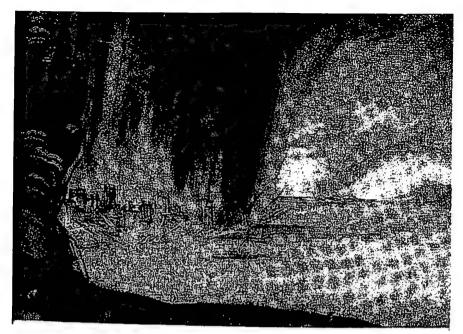
الأرقام السياسية

يعتبر فهمنا للأرقام (والتي تم وضعها للعد والحساب) غير ملائم بالنسبة للأرقام المستخدمة في صنع السياسة .هذه الاستخدامات تتطلب مفهوماً ومهارات مختلفة .

المستحدالة في صبغ السياسة . هذه الاستخدامات تنطلب مفهوما وم وبسبب اعتيادنا الدائم على كون الرياضيات دقيقة وصحيحة ، فإننا لا نميل إلى تصديق أن عدم التأكد يعتبر جزء من الأرقام السياسية. وقد أدى الذكر الدقيق للأرقام في وسائل الإعلام إلى إيقاع عدم التأكد في أزمة كبيرة. وعلى كل حال فإذا ذكرنا رقماً ما مكوناً من خانتين مثل ٤٧ فإننا نعرف أنه مختلف عن ٤٦ ، ٨٨ أو أننا نعرفه بدقة حوالى ٢٪.

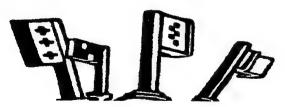






وتوضح قصة "إنقاذ سدوم" أن الأرقام يمكن أن يكون لها معان كثيرة مختلفة في النقاش. فترتبط «خمسون» بالتقدير أما «خمسة» أو «خمسة وأربعون» فترتبط بتفاوت هذا التقدير أما «خمسة وأربعين» على النص. وربما تتم ملاحظة هذا الفرق (إذا كان خارج التفاوت) في أوقات ما ولا يُلاحظ في أوقات أخرى. وبالرغم من أن المثال كان عن الأرقام السياسية ولكن نقطة أن المعنى يعتمد على النص تتحقق في كل التقديرات والقياسات.

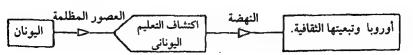
ويمكن ملاحظة نفس الظاهرة في "تناقض المفتاح" عندما يستخدم شخص مفتاحاً جديداً لقفل ما فإنه يكون متوافقاً معه، وإذا قام أحدهم بعمل نسخة منه فإن هذه النسخة تتوافق أيضاً مع القفل لأن سماحية الآلة كانت قريبة من سماحية القفل. ولكننا نلاحظ أنه بعد تكرار النسخ من النسخ تتابعياً فإن النسخة الأخيرة لا تتوافق مع القفل وذلك لأنه تم تراكم سماحيات الآلة في كل مرة. وبدلالة القياس نجد أن C=B=A ولكن K=A. ويبدو هذا جنوناً بدلالة الحسابات العادية ولكنه يوضح أن الأرقام في حالة القياس والتقدير يكون لها معنى فقط بناءاً على محتوى النص ولا تعنى نفس المعنى في حالة العد البسيط.



الرياضيات والمركزية الأوروبية

لقد لعبت الرياضيات الأوروبية دوراً هاماً فى الوعى الذاتى الأوروبا أى الإحساس بأن الثقافة الأوروبية هى الأعظم وأنها هى الحقيقة الوحيدة .و يرى الناس الذين يعتقدون أن الرياضيات عالمية أنه من الصعب أن تكون الرياضيات والإمبريالية تماشوا جنباً إلى جنب. ولكن الرياضيات قد تم استخدامها كوسيلة لتحقيق سفلية ووضاعة







الرياضيات العرقية

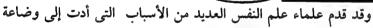


فهى تهدف إلى إقامة علاقة قوية بين الرياضيات والثقافة والمجتمع وتذكرنا بأن الرياضيات تحتوى على أشياء أكثر من الدراسات المجردة النظرية الأفلاطونية ومناهج التدريس المشتقة منها. ويمكننا أن نرى المقدار الكبير الذى أثرت به أشكال الإبداع والابتكار في الطرق المختلفة التي يتناول بها الأفراد المختلفون الأمور الرياضية.











أين الآن لقد سادت وجهة النظر الأفلاطونية للرياضيات في الثقافة الغربية على مدى العصور.



وبالرغم من أن البحث الرياضي قد تجاهل مباديء عدم التأكد في الفكر الرياضي الأ أن ظهور الحاسبات الآلية جعل الرياضيات الحسابية المبنية على التجريب تنآلف مع النظرية

أوروبية في الرياضيات.

وبغض النظر عن انتشار معرفة القراءة والكتابة إلا أنها لا تزال مقتصرة على صفوة الاجتماعيين والمثقفين.



وتحت هذه الظروف فمن الضرورى لنا أن نعرف ونقدر فشل الرياضيات (من خلال العلم) في انتزاع عدم التأكد من العالم العملي من حولنا .ومن الضروري أيضاً أن نعيد التفكير في المعرفة الحقيقية وكيفية تحققها.

لذلك فإن الرياضيات تواجه تحديات جديدة .وعلى المواطن أن يقوم بدوره في مواجهة هذه التحديات . ففي كلمات الأسقف بيركلي :كل واحد....



المحتوبات

الصفحة	الموضوع
5	مقدمة
9	لماذا الرياضيات
13	الحساب
19	الأرقام المكتوبة
30	الصفر
33	أرقام خاصة
37	الأرقام الكبيرة
39	الأسس
43	اللوغاريتمات
45	الحساب Calculation
48	المعادلات
54	القياس
60	الرياضيات اليونانية
61	فيثاغورث
63	متناقضات «زينو»
65	إقليدس
68	الرياضيات الصينية
70	تشيو تشانج
71	أربعة علماء رياضيات صينيون
74	الرياضيات الهندية
75	مندسة «الفيدا»
77	براهما جوبتا
78	أرقام جاين
79	اندماجات «فیدیك» و «جاین»
80	الثع الراض

رامانوچان	82
رامانوچان	83
الخوارزمي	84
الخوارزمي	85
اكتشاف حساب المثلثات	88
البطاني	89
. ى أبو وفا	90
ابن يونس وثابت بن قرة مسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسس	91
الطوسى	92
حل المسائل التي تتضمن أرقاماً صحيحة	93
نشأة الرياضيات الأوروبية سيستستستستستستستستستستستستستستستست	94
رينيه ديكارت	97
الهندسة التحليلية	99
الدوال	.02
الدوال التفاضل والتكامل المستسلطان	.07
التفاصل	.08
التكامل التتابيع التابيع التتابيع التابيع التتابيع التتابيع التتابيع التتابيع التتابيع التتابيع التابيع التتابيع التتابع التتابع التتابع التتابع التتابع التتابع التتابع	11
أسئلة بيركلي	17
إله أويلر	20
علوم الهندسة اللاإقليدية	24
الفضاءات نونية الأبعاد	26
إيفارست جالوا	28
المجموعات	.29
العمليات الجبرية على الفئات	.32
كانتور والفثات	35
كانتور والفئات	41
راشيل والحقيقة الرياضية	42
نظرية «جوديل»	45

· · / · · · · · · · · · · · · · · · · ·	14/
الفراكتلات Fractals	149
نظرية العماء	151
، حبولو بي	153
نظرية الأرقّام	155
1	158
	160
الأحتمال اللاحتمال	162
عدم التأكد	165
1	167
· ·	170
	172
	174
	175
5 5.	178

المشروع القومى للترجمة

المشروع القومى للترجمة مشروع تنمية ثقافية بالدرجة الأولى، ينطلق من الإيجابيات التى حققتها مشروعات الترجمة التى سبقته فى مصر والعالم العربى ويسعى إلى الإضافة بما يفتح الأفق على وعود المستقبل، معتمداً المبادئ التالية:

- ١ الخروج من أسر المركزية الأوروبية وهيمنة اللغتين الإنجليزية والفرنسية.
- ٢ التوازن بين المعارف الإنسانية في المجالات العلمية والفنية والفكرية والإبداعية.
- ٣ الإنحياز إلى كل ما يؤسس لأفكار التقدم وحضور العلم وإشاعة العقلانية
 والتشجيع على التجريب.
- لأصول المعرفية التي أصبحت أقرب إلى الإطار المرجعي في الثقافة الإنسانية المعاصرة، جنبًا إلى جنب المنجزات الجديدة التي تضع القارئ في القلب من حركة الإبداع والفكر العالميين.
- العمل على إعداد جيل جديد من المترجمين المتخصصين عن طريق ورش
 العمل بالتنسيق مع لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة.
- ٦ الاستعانة بكل الخبرات العربية وتنسيق الجهود مع المؤسسات المعنية بالترجمة.

المشروع القومى للترجمة

ت : أحمد درويش	جون کوین	١ - اللغة العليا (طبعة ثانية)
ت : أحمد فؤاد بلبع	ك. مادهو بانيكار	٢- الوثنية والإسلام
ت : شوقى جلال	جورج جيمس	٣- التراث المسروق
ت: أحمد الحضري	انجا كاريتنكوفا	 ٤- كيف تتم كتابة السيناريو
ت : محمد علاء الدين منصور	إسماعيل فصيح	٥- تريا في غيبوية
ت : سعد مصلوح / وفاء كامل فايد	ميلكا إفيتش	٦- اتجاهات البحث اللساني
ت : يوسف الأنطكي	لوسىيان غولدمان	٧- العلوم الإنسانية والفلسفة
ت : مصطفی ماهر	ماكس فريش	٨- مشعلو الحرائق
ت : محمود محمد عاشور	أندرو س. جودي	٩- التغيرات البيئية
ت: محمد معتصم وعبد الجليل الأزدى وعمر حلى	جيرار جينيت	١٠- خطاب الحكاية
ت : هناء عبد الفتاح	فيسوافا شيمبوريسكا	۱۱- مختارات
ت : أحمد محمود	ديفيد براونيستون وايرين فرانك	١٢- طريق الحرير
ت : عبد الوهاب علوب	روبرتسن سميث	١٣ - ديانة الساميين
ت : حسن المودن	جان بیلمان نویل	١٤- التحليل النفسي للأدب
ت : أشرف رفيق عفيفي	إدوارد لويس سميث	٠١- المركات الفنية
ت بإشراف أحمد عتمان	مارتن برنال	١٦ - أثينة السوداء
ت : محمد مصطفی بدوی	فيليب لاركين	۱۷ - مختارات
ت : طلعت شاهين	مختارات	١٨- الشعر النسائي في أمريكا اللاتينية
ت : نعيم عطية	چورج سفیریس	١٩ - الأعمال الشعرية الكاملة
ت: يمنى طريف الخولي / بدوى عبد الفتاح	ج. ج. كراوثر	٢٠ - قصة العلم
ت : ماجدة العناني	صمد بهرنجي	٢١- خوخة وألف خوخة
ت : سبید أحمد علی الناصری	جون أنتيس	٢٢- مذكرات رحالة عن المصريين
ت : سعيد توفيق	هانز جيورج جادامر	٢٣- تجلي الجميل
ت : بکر عباس	باتريك بارندر	٢٤ - ظلال المستقبل
ت : إبراهيم الدسوقي شتا	مولانا جلال الدين الرومي	۲۵ مثنوی
ت : أحمد محمد حسين هيكل	محمد حسين هيكل	٢٦– دين مصر العام
ت: نَفْبة	مقالات	۲۷- التنوع البشرى الخلاق
ت : مئى أبو سنه	جون لوك	٢٨- رسالة في التسام ح
ت : بدر الديب	جيمس ب. كارس	٢٩ - الموت والوجود
ت : أحمد قوَّاد بليع	ك. مادهو بانيكار	٣٠- الوثنية والإسلام (ط٢)
ت: عبد الستار الحلوجي / عبد الوهاب علوب	جان سوفاجيه – كلود كاين	٣١- مصادر دراسة التاريخ الإسلامي
ت : مصطفى إبراهيم فهمى	ديقيد روس	٣٢- الانقراض
ت : أحمد فؤاد بلبع	أ. ج. هويكنز	٣٢- التاريخ الاقتصادي لإفريقيا الغربية
ت : حصة إبراهيم المنيف	روجر ألن	٣٤- الرواية العربية
ت : خلیل کلفت	پول . ب ، دیکسون	٣٥- الأسطورة والحداثة

٣٦- نظريات السرد الحديثة	والاس مارتن	ت : حياة جاسم محمد
٣٧– واحة سيوة وموسيقاها	بريجيت شيفر	ت : جمال عبد الرحيم
٣٨- نقد الحداثة	آلن تورین	ت : أنور مغيث
٣٩- الإغريق والحسد	بيتر والكوت	ت : منيرة كروان
٤٠ قصائد حب	آن سکستون	ت : محمد عيد إبراهيم
٤١- ما بعد المركزية الأوربية	بيتر جران	ت: عاطف أحمد / إبراهيم فتحي / محمود ماجد
٤٢- عالم ماك	بنجامين بارير	ت : أحمد محمود
٤٢ - اللهب المزدوج	أوكتافيو پاث	ت : المهدى أخريف
٤٤ – بعد عدة أصياف	ألدوس هكسلى	ت : مارلين تادرس
٤٥- التراث المغدور	روبرت ج دنيا – جون ف أ فاين	ت : أحمد محمود
٤٦- عشرون قصيدة حب	بايلو نيرودا	ت : محمود السيد على
٤١- تاريخ النقد الأدبى الحديث (١)	رينيه ويليك	ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد
٤/- حضارة مصر الفرعونية	فرانسوا دوما	ت : ماهر جويجاتى
2- الإسلام في البلقان	هـ ، ت . نوريس	ت : عبد الوهاب علوب
٥٠- ألف ليلة وليلة أو القول الأسبير	جمال الدين بن الشيخ	ت : محمد برادة وعثماني لليلود ويوسف الأنطكي
٥٠- مسار الرواية الإسبانو أمريكية	داريو بيانويبا وخ. م بينياليستي	ت : محمد أبو العطا
٥٠- العلاج النفسي التدعيمي	بيتر ، ن ، نوفاليس وستيفن . ج .	
	روجسيفيتز وروجر بيل	, -
٥١- الدراما والتعليم	أ . ف . ألنجتون	ت : مرسى سعد الدين
٥- المفهوم الإغريقي للمسرح	ج . مايكل والتون	ت : محسن مصیلحی
ه – ما وراء العلم	چون بولکنجهوم	ت : على يوسف على
٥- الأعمال الشعرية الكاملة (١)	فديريكو غرسية لوركا	ت : محمود على مكى
٥٠- الأعمال الشعرية الكاملة (٢)	فديريكو غرسية لوركا	ت : محمود السيد ، ماهر البطوطي
۵۰- مسرحیتان	فديريكو غرسية لوركا	ت : محمد أبو العطا
٥- المحبرة	كارلوس مونىيث	ت : السيد السيد سهيم
٦- التصميم والشكل	جوهانز ايتين	ت : صبري محمد عبد الغني
٦- موسوعة علم الإنسان	شارلوت سيمور – سميٿ	مراجعة وإشراف : محمد الجوهري
	رولان بارت	ت : محمد خير البقاعي .
٦- تاريخ النقد الأدبى الحديث (٢)	رينيه ويليك	ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
	آلان وود	ت : رمسیس عوض .
	برتراند راسل	ت : رمسیس عوض .
	أنطونيو جالا	ت : عبد اللطيف عبد الحليم
٦- مختارات	فرناندو بيسوا	ت : المهدى أخريف
	فالنتين راسبوتين	ت : أشرف الصباغ
 العالم الإسادمي في أولئل القرن العشرين 	عبد الرشيد إبراهيم	ت : أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمى
	أوخينيو تشانج رودريجت	ت: عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد
٧- السيدة لا تصلح إلا للرمى	داريو فو	ت : حسين محمود

ت : فۋاد مجلى	ت . س . إليوت	٧٢- السياسي العجوز
ت : حسن ناظم وعلى حاكم	چين . ب . توميکنز	٧٢- نقد استجابة القارئ
ت : حسن بيومي	ل . ا . سىمىنوڤا	٧٤ - صلاح الدين والماليك في مصر
ټ : أحمد درويش	أندريه موروا	٥٧- فن التراجم والسير الذاتية
ت : عبد المقصود عبد الكريم	مجموعة من الكتاب	٧٦- چاك لاكان وإغواء التحليل النفسى
ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد	رينيه ويليك	٧٧- تاريخ النقد الأدبى الحديث ج ٢
ت : أحمد محمود ونورا أمين	رونالد روبرتسون	 العولة: النظرية الاجتماعية والثقافة الكونية
ت : سعید الغائمی وئاصر حلاوی	بوريس أوسبنسكى	٧٩ - شعرية التآليف
ت : مكارم الغمرى	ألكسندر بوشكين	٨٠ بوشكين عند «نافورة الدموع»
ت : محمد طارق الشرقاوى	بندكت أندرسن	٨١ - الجماعات المتخيلة
ت : محمود السيد على	میجیل دی اونامونو	۸۲ مسرح میجیل
ت : خالد المعالى	غوتفرید بن	۸۳ مختارات
ت : عبد الحميد شيحة	مجموعة من الكتاب	٨٤ - موسوعة الأدب والنقد
ت : عبد الرازق بركات	صلاح زکی اقطای	٥٨- منصور الحلاج (مسرحية)
ت : أحمد فتحى يوسف شتا	جمال میر صادقی	٨٦ - طول الليل
ت : ماجدة العناني	جلال آل أحمد	٨٧- نون والقلم
ت : إبراهيم الدسوقي شتا	جلال آل أحمد	۸۸ - الابتلاء بالتغرب
ت: أحمد زايد ومحمد محيى الدين	أنتونى جيدنز	٨٩ الطريق الثالث
ت : محمد إبراهيم مبروك	میجل دی ترباتس	٩٠- وسنم السيف
ت : محمد هناء عبد الفتاح	باربر الاسوستكا	٩١ - المسرح والتجريب بين النظرية والتطبيق
	τ	٩٢ أساليب ومضامين المسر
ت : نادية جمال الدين	كارلوس ميجل	الإسبانوأمريكي المعاصر
ت : عيد الوهاب علوب	مايك فيذرستون وسكوت لاش	٩٣- محدثات العولمة
ت : فورية العشماوي	صمويل بيكيت	٩٤- الحب الأول والصحبة
ت: سرى محمد محمد عبد اللطيف	أنطونيو بويرو باييخو	٩٥- مختارات من المسرح الإسباني
ت : إدوار المراط	قصص مختارة	٩٦- ثلاث رنبقات ووردة
ت : بشير السباعي	فرنان برودل	٩٧- هوية فرنسا مج ١
ت : أشرف الصباغ	نماذج ومقالات	٩٨- الهم الإنساني والابتزاز الصهيوني
ت: إبراهيم قنديل	ديڤيد روبنسون	٩٩ - تاريخ السينما العالمية
ت: إبراهيم فتحي	بول هيرست وجراهام تومبسون	١٠٠– مسابلة العوبلة
ت : رشید بنحدو	بيرنار فاليط	١٠١- النص الروائي (تقنيات ومناهج)
ت: عز الدين الكتاني الإدريسي	عبد الكريم الخطيبي	١٠٢- السياسة والتسامح
ت : محمد بنیس	عبد الوهاب المؤدب	۱۰۳– قبر ابن عربی یلیه آیاء
ت : عبد الغفار مكاوى	برتولت بريشت	۱۰۶– أوبرا ماهوجنى
ت : عبد العزيز شبيل	چیرارچینیت	١٠٥– مدخل إلى النص الجامع
ت : د. أشرف على دعدور	د. ماریا خیسوس روبییرامتی	١٠٦- الأدب الأندلسي
ت: محمد عبد الله الجعيدي	نخبة	١٠٧ - صورة الفدائي في الشعر الأمريكي المعاصر

ت : محمود على مكى	مجموعة من النقاد	١٠٨- تَاهِ دراسات عن الشعر الأندلسي
ت : هاشم أحمد محمد	چون بولوك وعادل درویش	١٠٩- حروب المياه
ت : منى قطان	حسنة بيجوم	١١٠- النسباء في العالم النامي
ت : ريهام حسين إبراهيم	فرانسيس هيندسون	١١١- المرأة والجريمة
ت : إكرام يوسف	أرلين علوى ماكليود	١١٢- الاحتجاج الهادئ
ت : أحمد حسان	سادى پلانت	١١٣– راية التمرد
ت : نسیم مجلی	وول شوينكا	١١٤- مسرحيتا حصاد كونجى وسكان المستنقع
ت : سمية رمضان	فرچينيا وولف	١١٥- غرفة تخص المرء وحده
ت : نهاد أحمد سالم	سينثيا نلسون	١١٦- امرأة مختلفة (درية شفيق)
ت : منى إبراهيم ، وهالة كمال	ليلى أحمد	١١٧- المرأة والجنوسة في الإسلام
ت : لميس النقاش	بث بارون	١١٨ - النهضة النسائية في مصر
ت : بإشراف/ رؤوف عباس	أميرة الأزهري سنيل	١١٩- النساء والأسرة وقوانين الطلاق
ت : نخبة من المترجمين	ليلى أبو لغد	١٢٠- الحركة النسائية والتطور في الشرق الأوسط
ت : محمد الجندي ، وإيزابيل كمال	فاطمة موسى	١٢١- الدليل الصغيرعن الكاتبات العربيات
ت : منيرة كروان		١٢٢- نظام العبودية القديم ونموذج الإنسان
ت: أنور محمد إبراهيم	نينل الكسندر وفنادولينا	١٢٣- الإمبراطورية العثمانية وعلاقاتها الدولية
ت : أحمد فؤاد بلبع	چون جرای	١٣٤- الفجر الكاذب
ت : سمحه الخولى	سيدريك ثورپ ديڤى	١٢٥- التحليل الموسيقي
ت : عبد الوهاب علوب	قولقانج إيسر	١٢٦- غمل القراءة
ت : بشیر السباعی	صفاء فتحى	١٢٧- إرهاب
ت : أميرة حسن نويرة	سوزان باسنيت	١٢٨- الأدب المقارن
ت : محمد أبو العطا وأخرون	ماريا دواورس أسيس جاروته	١٢٩- الرواية الإسبانية المعاصرة
ت : شوقی جلال	أندريه جوندر فرانك	١٣٠– الشرق يصعد ثانية
ت : لويس بقطر	مجموعة من المؤلفين	١٣١ - مصر القديمة (التاريخ الاجتماعي)
ت : عبد الوهاب علوب	مايك فيذرستون	١٣٢– ثقافة العولمة
ب اطلعت الشايب	طارق على	١٣٢- الخوف من المرايا
ت : أحمد محمود	باری ج. کیمب	١٣٤- تشريع حضارة
ت : ماهر شفيق فريد	ت. س. إليوت	١٣٥- المختار من نقد ت. س. إليوت
ت : سحر توفيق	كينيث كونو	١٣٦- فلاحو الباشا
ت : كاميليا صبحى	چورئيف مارئ مواريه	١٣٧- مذكرات ضابط في الحملة الفرنسية
ت : وجيه سمعان عبد المسيح	إيقلينا تاروني	١٣٨- عالم التليفزيون بين الجمال والعنف
ت : مصطفی ماهر	ریشارد فاچنر	١٣٩– پارسىڤال
ت : أمل الجبورى	ھربرت م یس ن	١٤٠- حيث تلتقي الأنهار
ت : نعيم عطية	مجموعة من المؤلفين	١٤١ - اثنتا عشرة مسرحية يونانية
ت : حسن بيومى	أ، م، فورستر	١٤٢- الإسكندرية: تاريخ ودليل
ت : عدلى السمرى	ديريك لايدار	١٤٣ - قضايا التنظير في البحث الاجتماعي
ت : سلامة محمد سليمان	كارلو جولدوسي	١٤٤- صاحبة اللوكاندة

كارلوس فوينتس	۱٤٥- موت أرتيميو كروث
میجیل دی لیبس	١٤٦ - الورقة الحمراء
تانكريد دورست	١٤٧- خطبة الإدانة الطويلة
رية والتقنية) إنريكي أندرسون إمبرت	١٤٨– القصة القصيرة (النظ
وت وأدونيس عاطف فضول	١٤٩ - النظرية الشعرية عند إليا
رويرت ج. ليتمان	١٥٠- التجربة الإغريقية
ه∖ فرنان برودل	۱۵۱ - هوية فرنسا مج ۲ ، ج
أخرى نخبة من الكتاب	١٥٢- عدالة الهنود وقصص
فيولين فاتويك	١٥٣ - غرام القراعنة
فيل سليتر	۱۵٤- مدرسة فرانكفورت
	١٥٥- الشعر الأمريكي المعاه
رى جى أنبال وألان وأوديت ڤيرمو	١٥٦- المدارس الجمالية الكبر
النظامي الكنوجي	۱۵۷ - خسرو وشیرین
۲۷ فرنان برودل	۱۵۸- هویة فرنسا مج ۲ ، ج
ديڤيد هوكس	٩٥١- الإيديولوچية
بول إيرليش	١٦٠- ألة الطبيعة
اليخاندرو كاسونا وأنطونيو جالا	١٦١- من المسرح الإسباني
يوحنا الأسيوى	١٦٢- تاريخ الكنيسة
جوردن مارشال	١٦٢- موسوعة علم الاجتماع
نور) چان لاکوتیر	١٦٤- شامبوليون (حياة من ا
أ. ن أفانا سيفا	١٦٥- حكايات الثعلب
يين في إسرائيل يشعياهو ليقمان	177 - العلاقات بين المتنينين والعلمان
رابندرانات طاغور	١٦٧– في عالم طاغور
ثقافة مجموعة من المؤلفين	١٦٨- دراسات في الأدب والد
مجموعة من المبدعين	١٦٩– إبداعات أدبية
ميغيل دليبيس	١٧٠– الطريق
فرانك بيجو	١٧١ - وضع حد
مختارات	١٧٢– حجر الشمس
ولتر ت. ستيس	١٧٣- معنى الجمال
	١٧٤ - صناعة الثقافة السوداء
	٥٧٠- التليفزيين في الحياة اا
ت البيئية توم تيتنبرج	١٧٦- نحو مفهوم للاقتصاديا،
هنری تروایا	١٧٧– أنطون تشيخوف
	١٧٨- مختارات من الشعر اليو
أيسوب	١٧٩– حكايات أيسوب
إسماعيل فصيح	۱۸۰- قصة جاويد
فنسنت ب. ليتش	١٨١- النقد الأدبى الأمريكي

و . ب . پیتس ١٨٢ العنف والنبوءة ت: ياسين طه حافظ ١٨٣ چان كوكتو على شاشة السينما ت: فتحى العشري رينيه چيلسون ١٨٤- القامرة... حالمة لا تنام ت: دسوقي سعيد هائز إبندورفر توماس تومسن ه١٨٠- أسفار العهد القديم ت: عيد الوهاب علوب ميخائيل إنوود ١٨١ – معجم مصطلحات هيجل ت:إمام عبد الفتاح إمام بررج علوى ١٨٧ - الأرضية ت:محمد علاء الدين منصور ١٨٨- موت الأدب الفين كرنان ت:بدر الديب ١٨٩ - العمى والبصيرة ت:سعيد الغانمي پول دی مان ۱۹۰- محاورات كونفوشيوس كونفوشيوس ت:محسن سيد فرجاني ١٩١- الكلام رأسمال الحاج أبو بكر إمام ت: مصطفى حجازي السيد ١٩٢- رحلة إبراهيم بك جـ١ ت:محمود سلامة علاوي زين العابدين المراغى ١٩٢ - عامل المنجم ت:محمد عبد الواحد محمد بيتر أبراهامز ١٩٤- مختارات من النقد الأنجلو-أمريكي مجموعة من النقاد ت: ماهر شفيق فريد ه۱۹ - شتاء ۸۶ ت:محمد علاء الدين منصور إسماعيل فصيح ١٩٦- المهلة الأخيرة فالتين راسبوتين ت:أشرف الصباغ شمس العلماء شبلي النعماني ١٩٧- الفاروق ت: جلال السعيد الحفناوي ١٩٨- الاتصال الجماهيري ادوين إمرى وأخرون ت:إبراهيم سلامة إبراهيم يعقوب لانداوي ١٩٩ - تاريخ يهود مصر في الفترة العثمانية ت: جمال أحمد الرفاعي وأحمد عبد اللطيف حماد ٢٠٠- ضحابا التنمية ت: فخرى لبيب جيرمي سيبروك ٢٠١- الجانب الديني للفلسفة ت: أحمد الأنصاري جوزايا رويس ٢٠٢- تاريخ النقد الأدبى الحديث جـ٤ ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد رينيه ويليك ٢٠٢- الشعر والشاعرية ألطاف حسين حالي ت: جلال السعيد الحفناوي زالمان شازار ٢٠٤- تاريخ نقد العهد القديم ت: أحمد محمود هويدي لويجي لوقا كافاللي- سفورزا ٥ - ٢ - الجينات والشعوب واللغات ت: أحمد مستجير ٢٠٦- الهيولية تصنع علمًا جديدًا ت: على يوسف على جيمس جلايك ۲۰۷- ليل إفريقي ت: محمد أبو العطا عبد الرؤوف رامون خوتاسندير ٣٠٨ - شخصية العربي في المسرح الإسرائيلي دان أوريان ت: محمد أحمد صالح ٢٠٩– السرد والمسرح مجموعة من المؤلفين ت: أشرف الصباغ ۲۱۰ مثنویات حکیم سنائی ت: يوسف عبد الفتاح فرج سنائى الغزنوي ۲۱۱ – فردینان دوسوسیر جوناثان كللر ت: محمود حمدي عبد الغني مرزبان بن رستم بن شروین ٢١٢- قصص الأمير مرزبان ت: يوسف عبدالفتاح فرج ٣١١٣ - مصر منذ قدوم نابليون حتى رحيل عبدالناصر ت: سيد أحمد على الناصري ريمون فلاور ٢١٤- قواعد جديدة للمنهج في علم الاجتماع أنتونى جيدنز ت: محمد محمود محى الدين ٥ / ٢- سياحت نامه إبراهيم بيك جـ٢ ت: محمود سلامة علاوي زين العابدين المراغي ٢١٦- جوانب أخرى من حياتهم مجموعة من المؤلفين ت: أشرف الصباغ ٢١٧ - مسرحيتان طليعيتان ت: نادية البنهاوي ص. بیکیت ۲۱۸ رابولا خوليو كورتازان ت: على إبراهيم على منوفي

٢١٩ بقايا اليوم	كازو ايشجورو	ت: طلعت الشايب
. ٢٢ الهيولية في الكون	باری بارکر	ت: على يوسف على
۲۲۱ شعریة کفافی	جریجوری جوزدانیس	ت: رفعت سلام
222- فرانز كافكا	رونالد جرای	ت: نسیم مجلی
٣٢٣- العلم في مجتمع حر	بول فيراينر	ت: السيد محمد نفادي
۲۲۶- دمار يوغسبلافيا	برانكا ماجاس	ت: منى عبدالظاهر إبراهيم السيد
٢٢٥– حكاية غريق	جابرييل جارثيا ماركث	ت: السيد عبدالظاهر السيد
٣٢٦- أرض المساء وقصائد أخرى	ديفيد هربت لورائس	ت: طاهر محمد على البربري
٣٢٧- المسرح الإسباني في القرن السابع عشر	موسى مارديا ديف بوركى	ت: السيد عبدالظاهر عبدالله
٣٢٨– علم الجمالية وعلم اجتماع الفن	جانيت وولف	ت:ماري تيريز عبدالمسيح وخالد حسن
٢٢٩- مأزق البطل الوحيد	نورمان كيجان	ت: أمير إبراهيم العمرى
220- عن الذباب والفئران والبشر	فرانسواز جاكوب	ت: مصطفى إبراهيم فهمى
۲۲۱- الدرافيل	خايمى سالوم بيدال	ت: جمال أحمد عبدالرحمن
۲۲۲- ما بعد المعلومات	توم ستينر	ت: مصطفى إبراهيم فهمى
٣٣٣ - فكرة الاضمحلال	أرثر هومان	ت: طلعت الشايب
٢٣٤- الإستلام في الستودان	ج. سبنسر تريمنجهام	ت: فؤاد محمد عكود
۲۲۰- دیوان شمس تبریزی ج۱	جلال الدين مولوى رومى	ت: إبراهيم الدسوقى شتا
277- الولاية	میشیل تود	ت: أحمد الطيب
۲۳۷– مصر أرض الوادى	روپین فیرین	ت: عنايات حسين طلعت
٢٣٨- العولمة والتحرير	الانكتار	ت: ياسر محمد جادالله وعربى مدبولى أحمد
229- العربي في الأدب الإسرائيلي	جيلارافر – رايوخ	ت: نادية سليمان حافظ وإيهاب صلاح فايق
٢٤٠ الإسلام والغرب وإمكانية الحوار	کامی حافظ	ت: صلاح عبدالعزيز محجوب
221- في انتظار البرابرة	ج . م کویتز	ت: ابتسام عبدالله سعيد
222- سبعة أنماط من الغموض	وليام إمبسون	ت: صبري محمد حسن عبدالنبي
٢٤٢- تاريخ إسبانبا الإسلامية جـ١	ليفى بروفنسال	ت: على عبدالرؤوف اليمبي
٢٤٤- الغليان	لاورا إسكيبيل	ت: نادية جمال الدين محمد
ه ۲۶- نیساء مقاتلات	إليزابيتا أديس	ت: توفيق على منصور
٢٤٦– مختارات قصصية	جابرييل جارثيا ماركث	ت: على إبراهيم على منوفي
٧٤٧- الثقافة الجماهيرية والحداثة في مصر	والتر إرمبريست	ت: محمد طارق الشرقاوي
٢٤٨– حقول عدن الخضراء	أنطونيو جالا	ت: عبداللطيف عبدالحليم عبدالله
٢٤٩– لغة التمزق	دراجو شتامبوك	ت: رفعت سىلام
٠٥٠- علم اجتماع العلوم	دومنييك فينيك	ت: ماجدة محسن أباظة
١٥١- موسوعة علم الاجتماع (ج٢)	جوردن مارشال	ت: بإشراف: محمد الجوهرى
٢٥٢- رائدات الحركة النسوية المصرية	مارجو بدران	ت: على بدران
٢٥٣- تاريخ مصر الفاطمية	ل. أ، سيمينوڤا	ت: حسن بيومى
٤٥٧- القلسفة	ديڤ روينسون وجودي جروفز	ت: إمام عبد الفتاح إمام
٢٥٥– أفلاطون	دیڤ روینسون وجودی جروفز	ت: إمام عبد الفتاح إمام

ت: إمام عبد الفتاح إمام	ديف روينسون ، كريس جرات	۲۵۱- دیکارت
ت: محمود سيد أحمد	وليم كلى رايت	٢٥٧– تاريخ الفلسفة الحديثة
ت: عُباده كُعيلة	سير أنجوس فريزر	۲۵۸- الغجر
ت: فاروجان كازانجيان	اقلام مختلفة	٢٥٩ مختارات من الشعر الأرمني عبر العصور
ت: باشراف: محمد الجوهرى	جوردن مارشال	270- موسوعة علم الاجتماع ج2
ت: إمام عبد الفتاح إمام	زكى نجيب محمود	۲٦١- رحلة في فكر زكى نجيب محمود
ت: محمد أبو العطا عبد الرؤوف	إدوارد مندوثا	٢٦٢ مدينة المعجزات
ت: على يوسف على	چون جريين	٢٦٢– الكشف عن حافة الزمن
ت: لویس عوض	هوراس/ شلی	٢٦٤- إبداعات شعرية مترجمة
ت: لویس عوض	أوسكار وايلد وصموئيل جونسون	۲۹۵- روایات مترجمة
ت: عادل عبدالمنعم سويلم	جلال أل أحمد	٢٦٦– مدير. المدرسة
ت: ماهر البطوطى	ديفيد لودج	٢٦٧– فن الرواية
ت: إبراهيم الدسوقي شتا	جلال الدين الرومي	۲٦٨- ديوان شمس تبريزي ج٢
ت: صبری محمد حسن	وليم چيفور بالجريف	٢٦٩- وسط الجزيرة العربية وشرقها ج١
ت: صبری محمد حسن	وليم چيفور بالجريف	٢٧٠ وسط الجزير العربية وشرقها ج٢
ت: شوقی جلال	توماس سى. باترسون	٢٧١– الحضارة الغربية
ت: إبراهيم سلامة	س. س والترز	٢٧٢- الأديرة الأثرية في مصر
ت: عنان الشهاوي	جوان أر. اوك	٢٧٢- الاستعمار والثورة في الشرق الأوسط
ت: محمود مکی	رومولو جلاجوس	٢٧٤– السيدة باربارا
ت: ماهر شفیق فرید	أقلام مختلفة	٣٧٥ - ت. س إليوت شاعرا وناقدا وكاتبا مسرحيا
ت: عبد القادر التلمسائي	فرانك جوتيران	٢٧٦– فنون السينما
ت: أحمد فوزى	بريان فورد	٢٧٧- الچينات: الصراع من أجل الحياة
ت: ظريف عبدالله	إسحق عظيموف	۲۷۸– البدایات
ت: طلعت الشايب	ف.س. سوندرز	٢٧٩ - الحرب الباردة الثقافية
ت: سمير عبدالحميد	بريم شند وأخرون	٢٨٠ من الأدب الهندي الحديث والمعاصر
ت: جلال المفناوي	مولانا عبد الحليم شرر الكهنوى	۲۸۱- الفردوس الأ <u>على</u>
ت: سعير حنا صادق	لويس ولبيرت	٢٨٢- طبيعة العلم غير الطبيعية
ت: على البمبي	خوان رولفو	۲۸۳– السهل يحترق
ت: أحمد عتمان	يوريبيدس	۲۸۶ - هرقل مجنونا
ت: سمير عبد الحميد	حسن نظامي	٢٨٥- رحلة الخواجة حسن نظامي
ت: محمود سالامة علاوي	زين العابدين المراغي	۲۸٦- رحلة إبراهيم بك ج٢
ت: محمد يحيى وأخرون	انتوئى كنج	2787- الثقافة والعولمة والنظام العالمي
ت: ماهر البطوطى	ديفيد لودج	۲۸۸- الفن الروائي
ت: محمد نور الدين عبدالمنعم	أبو نجم أحمد بن قوص	۲۸۹– دیوان منجوهری الدامغانی
ت: أحمد زكريا إبراهيم	جورج مونان	٢٩٠- علم اللغة والترجمة
ت: السيد عبد الظاهر	فرانشسكو رويس رامون	٢٩١- المسرح الإسباني في القرن العشرين ج١
ت: السيد عبد الظاهر	فرانشسكو رويس رامون	٢٩٢- المسرح الإسباني في القرن العشرين ج٢

ت: نخبة من المترجمين	روجر ألان	٢٩٣- مقدمة للأدب العربي
ت: رجاء ياقوت صالح	روپر ۱۰۰۰ بوالو	۲۹۶ ـ فن الشعر
ت: بدر الدين حب الله الديب	بوبو جوزیف کامبل	۲۹۰ - من المنتقر ۲۹۰ - سلطان الأسطورة
ت: محمد مصطفی بدوی	جوریت نامبن ولیم شکسبیر	۲۹۱ مکیث
ت: ماجدة محمد أنور	ريم منسبير ديونيسيوس تراكس - يوسف الأهواني	٢٩٧ منب٢٩٧ فن النحو بين اليونانية والسريانية
ت: مصطفی حجازی السید	ئېر بکر تفاوابليوه أبو بکر تفاوابليوه	۲۹۸ - مأساة العبيد
ت: هاشم أحمد فؤاد	بو بسر سار بیره جین ل، مارکس	٢٩٩- ثورة التكنولوجيا الحيوية
ت: جمال الجزيري وبهاء چاهين	ىيىن ن. ئارىسى لويس عوض	۲۰۰ فرره اسطورة برومثيوس مج
ت: جمال الجزيري و محمد الجندي	ويس عوض اويس عوض	۲۰۱ أسطورة برومثيوس مج۲
ت: إمام عبد الفتاح إمام	حون هیتون وجودی جروفز جون هیتون وجودی	۲۰۲- فنجنشتین
ت: إمام عبد الفتاح إمام	جون هوب وبورن فان لون جين هوب وبورن فان لون	۳۰۳ ـ بوذا
ت: إمام عبد الفتاح إمام	بيو سرپ وېدو سال س	۳۰۶– مارکس
ت: صلاح عبد الصبور	ريوس كروزيو مالابارته	٣٠٥ - الجك
ت: نبیل سعد	حروريون عادبارد چان – فرانسوا ليوتار	٢٠٦- الحماسة - النقد الكانطى للتاريخ
ت: محمود محمد أحمد	ديفيد بابينو	۲۰۷ الشعور
ت: ممدوح عبد المنعم أحمد	ستيف جونز	۲۰۸- علم الوراثة
ت: جمال الجزيري	۔۔۔۔۔۔ أنجوس چيلاتي	٣٠٩- الذهن والمخ
ت: محیی الدین محمد حسن	ناجی هید	۲۱۰- يونج
ت: فاطمة إسماعيل	.ی ۔ کولنجوود	-~ عن المنهج الفلسفي -٣١١ مقال في المنهج الفلسفي
ت:أسعد حليم	ولیم دی بویز	٣١٢- روح الشعب الأسود
ت: عبدالله الجعيدى	خابیر بیان	۳۱۳– أمثال فلسطينية
ت: هويدا السباعي	جينس مينيك	٣١٤ – الفن كعدم
ت: كاميليا صبحى	میشیل بروندینو	٣١٥ - جرامشي في العالم العربي
ت: نسیم مجلی	أ.ف. ستون	٣١٦– محاكمة سقراط
ت: أشرف المبياغ	شير لايموفا- زنيكين	۳۱۷ ـ بلا غد
ت: أشرف الصباغ	نخبة	٣١٨- الأدب الروسي في السنوات العشر الأخيرة
ت: حسام نايل	جايتر ياسبيفاك وكرستوفر نوريس	۳۱۹ - صور دریدا
ت: محمد علاء الدين منصور	محمد روشن	٣٢٠ لعة السراج في حضرة التاج
ت: نخبة من المترجمين	ليفي برو فنسال	٣٢١- تاريخ إسبانيا الإسلاميةج٢
ت: خالد مفلح حمزه	دبليو يوجين كلينباور	٣٢٢- وجهات غربية حديثة في تاريخ الفن
ت: هانم سليمان	تراث يوناني قديم	٣٢٣– فن الساتورا
ت: محمود سىلامة علاوى	أشرف أسدى	٣٢٤- اللعب بالنار
ت: كرستين يوسف	فيليب بوسان	ه ٢٢- عالم الآثار
ت: حسن صقر	جورجين هابرماس	٢٢٦- المعرفة والمصلحة
ت: توفيق على منصور	نخبة	٣٢٧- مختارات شعرية مترجمة
ت: عبد العزيز بقوش	نور الدين عبد الرحمن بن أحمد	٣٢٨– يوسف وزايخا
ت: محمد عيد إبراهيم	تد هیوز	٣٢٩- رسائل عيد الميلاد
ت: سامی میلاح	مارفن شبرد	٣٣٠- كل شيء عن التمثيل الصامت

ت: سامية دياب	ستيفن جراي	٣٣١- عندما جاء السردين
ے۔ یہ تہ تہ تہ تہ تہ تاہی منوفی تہ علی منوفی	نخبة	٣٣٢- القصة القصيرة في إسبانيا
ت: بكر عباس	نبیل مطر نبیل مطر	۳۳۳- الإسلام في بريطانيا
ت: مصطفی فهمی	ی آرٹر س کلارك	۳۲۶– لقطات من المستقبل
ت: فتحى العشري	ناتالی ساروت	ه٣٣– عصر الشك
ت: حسن صابر	نصوص قديمة	٣٣٦- متون الأهرام
ت: أحمد الأنصاري	جورزایا رویس جورزایا رویس	227- فلسفة الولاء
ت: جلال السعيد الحقناوي	نخبة	٣٢٨ - قصص قصيرة من الهند
ت: محمد علاء الدين منصور	على أصغر حكمت	729- تاريخ الأدب في إيران جـ٣
ت: فخری لبیب	بيرش بيربيروجلو	٠٤٠- اضطراب في الشرق الأرسط
ت: حسن حلمي	راینر مار یا راکه	۲٤۱– قصائد من رلکه
ت: عبد العزيز بقوش	نور الدين عبدالرحمن بن أحمد	227- سلامان وأبسال
ت: سمیر عبد ربه	نادين جورديمر	٣٤٣– العالم البرجوازي الزائل
ت: سمیر عبد ربه	بيتر بلانجوه	٣٤٤ الموت في الشمس
ت: يوسف عبد الفتاح فرج	بونه ندائى	ه ٣٤– الركض خلف الزمن
ت: جمال الجزيري	رشاد رشدی	۳٤٦– سحر مصر
ت: بكر الطو	جان کوکتو	٣٤٧– الصبية الطائشون
ت: عبدالله أحمد إبراهيم	محمد فؤاد كوبريلى	٣٤٨- المتصوفة الأولون في الأدب التركي جـ ١
ت: أحمد عمر شاهين	أرثر والدرون وأخرون	٣٤٩- دليل القارئ إلى الثقافة الجادة
ت: عطية شحاتة	أقلام مختلفة	٠٥٠– بانوراما الحياة السياحية
ت: أحمد الانصاري	جوزايا رويس	۲۵۱- مبادئ المنطق
ت: نعيم عطية	قسطنطين كفافيس	۳۵۲– قصائد من كفافيس
ت: على إبراهيم على منوفي	باسيليو بابون مالدوناند	٣٥٣– الفن الإسلامي في الأندلس (الزخرفة المهندسية)
ت: على إبراهيم على منوفي	باسيليو بابون مالدوناند	2 ه ٣- الفن الإسلامي في الأندلس (الزخرفة النباتية)
ت: محمود سلامة علارى	حجت مرتضى	٣٥٥– التيارات السياسية في إيران
ت: بدر الرفاعى	بول سالم	٦٥٦- الميراث المر
ت: عمر الفاروق عمر	نصوص قديمة	۳۵۷– متون هیرمیس
ت: مصطفی حجازی السید	نخبة	٨ه٢ أمثال الهوسا العامية
ت: حبيب الشارونى	أفلاطون	۲۵۹- محاورات بارمنیدس
ت: ليلي الشربيني	أندريه جاكوب ونويلا باركان	٣٦٠- أنثروبولوچيا اللغة
ت: عاطف معتمد وأمال شاور	ألان جرينجر	٣٦١- التصحر: التهديد والمجابهة
ت: سيد أحمد فتح الله	هاينرش شبورال	٣٦٢– تلميذ بابنيبرج
ت: صبری محمد حسن	ريتشارد جيبسون	٣٦٣- حركات التحرر الأفريقي
ت: نجلاء أبر عجاج	إسماعيل سراج الدين	٣٦٤– حداثة شكسبير
ت: محمد أحمد حمد	شارل بودلير	۳٦٥– سنام باريس
ت: مصطفی محمود محمد	كالريسا بنكولا	٣٦٦- نساء يركضن مع الذئاب
ت: البرّاق عبدالهادى رضا	نخبة	٣٦٧- القلم الجرىء
ت: عابد خزندار	جيرالد برنس	۲٦٨– المصطلح السردى

ت: فوزية العشماوي	فوزية العشماوى	٣٦٩- المرأة في أدب نجيب محفوظ
ت: فاطمة عبدالله محمود	كليرلا لويت	٣٧٠- الفن والحياة في مصر الفرعونية
ت: عبدالله أحمد إبراهيم	محمد فؤاد كوبريلى	٣٧١- المتصوفة الأولون في الأدب التركي ج٢
ت: وحيد السعيد عبدالحميد	وانغ مينغ	٣٧٢– عاش الشباب
ت: على إبراهيم على منوفي	أمبرتو إيكو	٣٧٣-كيف تعد رسالة دكتوراه
ت: حمادة إبراهيم	أندريه شديد	٣٧٤- اليوم السادس
ت: خالد أبو اليزيد	ميلان كونديرا	ه ۲۷ – الخلود
ت: إدوار الخراط	نخبة	٣٧٦- الغضب وأحلام السنين
ت: محمد علاء الدين منصور	على أصغر حكمت	٣٧٧- تاريخ الأدب في إيران جـ٤
ت: يوسف عبدالفتاح فرج	محمد إقبال	٣٧٨- المسافر
ت: جمال عبدالرحمن	سنيل باث	٣٧٩– ملك في الحديقة
ت: شيرين عبدالسلام	جونتر جراس	٣٨٠- حديث عن الخسارة
ت: رانيا إبراهيم يوسف	ر . ل. تراسك	٢٨١- أساسيات اللغة
ت: أحمد محمد نادي	بهاء الدين محمد إسفنديار	۲۸۲- تاریخ طبرستان
ت: سمير عبدالحميد إبراهيم	محمد إقبال	٣٨٣– هدية الحجاز
ت: إيزابيل كمال	سوزان إنجيل	٣٨٤– القصص التي يحكيها الأطفال
ت: يوسف عبدالفتاح فرج	محمد على بهزادراد	200- مشتري العشق
ت: ريهام حسين إبراهيم	جانیت تود	٣٨٦- دفاعًا عن التاريخ الأدبي النسوي
ت: بهاء چاهين	چون دن	٣٨٧- أغنيات وسوناتات
ت: محمد علاء الدين منصور	ستعدى الشيرازي	۲۸۸- مواعظ سعدی الشیرازی
ت: سمير عبدالحميد إبراهيم	نخبة	٣٨٩- من الأدب الباكستاني المعاصر
ت: عثمان مصطفی عثمان	نخبة	٣٩٠-الأرشيفات والمدن الكبري
ت: منى الدرويي	مایف بینشی	٣٩١– الحافلة الليبكية
ت: عبداللطيف عبدالحليم	نخبة	٣٩٢- مقامات ورسائل أندلسية
ت: نخبة	ندوة لويس ماسينيون	٣٩٢- في قلب الشرق
ت: هاشم أحمد محمد	بول ديفيز	٣٩٤- القوى الأساسية الأربع في الكون
ت: سليم حمدان	إسماعيل فصيح	ه۳۹- آلام سیاوش
ت: محمود سالامة علاوى	تقی نجاری راد	٣٩٦– السافاك
ت: إمام عبدالفتاح إمام	لورانس جين	۳۹۷– نیتشه
ت: إمام عبدالفتاح إمام	فیلیب تودی	۳۹۸– سارتر
ت: إمام عبدالفتاح إمام	ديفيد ميروفتس	۳۹۹– کامی
ت: باهر الجوهر <i>ي</i>	مشيائيل إنده	٠٠٠ ع- مومو
ت: ممدوح عبد المنعم	زيادون ساردر	٤٠١- الرياضيات

التنفيذ والطباعة: Stampa التنفيذ والطباعة: الميدان سفنكس - المهندسين تليفون: 3034408 - 3034408